ORGANOA:	Udalbatzar Txit Garaia
ÓRGANO:	Excmo. Ayuntamiento Pleno
BATZARRALDIA:	Ohikoa
SESIÓN:	Ordinaria
TOKIA:	Udaletxeko Osoko Bilkuren Aretoa
LUGAR:	Salón de Plenos de la Casa Consistorial
EGUNA:	2022ko ekainak 23
FECHA:	23 de junio de 2022
HASIERA ORDUA:	09:30
HORA DE COMIENZO:	09:30 h
LEHENDAKARIA:	Eneko Goia Laso jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Alkatea.
PRESIDE:	Don Eneko Goia Laso, Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián.
ETORRITAKOAK:	Alkateorde jaun-andreak:
ASISTEN:	Los/las señores/as Tenientes de Alcalde:

Doña Miren Nekane Arzallus Iturriza andrea
Doña Marisol Garmendia Beloqui andrea
Doña Duñike Agirrezabalaga Ugarte andrea
Don Juan Ramón Viles Mitxelena jauna

Eta ondorengo zinegotzi jaun-andreak:
Y los/las señores/as concejales/as:

Doña Pilar Arana Pérez andrea
Doña Aitziber San Román Abete andrea
Don Martin Ibabe Eceiza jauna
Don Jon Insausti Maisterrena jauna
Doña Mª. Jesús Idoeta Madariaga andrea
Doña Miren Jaione Hervás Sáez de Arregi andrea
Don Kerman Orbegozo Uribe jauna
Doña Reyes Carrere Zabala andrea
Don Jon Markel Ormazabal Gaztañaga jauna
Doña Olaia Duarte López andrea
Don Ricardo Burutaran Ferré jauna

Don Zigor Etxeburua Urbizu jauna
Don Miguel Ángel Díez Bustos jauna
Doña Cristina Lagé Manich andrea
Doña Ane Oyarbide Ochoa andrea
Don Borja Corominas Fisas jauna
Don Jorge Mota Iglesias jauna
Doña Aitzole Araneta Zinkunegi andrea
Doña Marta Huarte Paño andrea

EZ DA ETORRI: Ondorengo zinegotzi jaun andreak:
NO ASISTE: Los/las concejales/as:

Doña Garbiñe Alkiza López de Samaniego andrea
Don Mikel Lezama Zubeldia jauna
Doña Haizea Garay Gallastegui andrea

IDAZKARIA: Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Udalbatzarreko idazkari nagusia.
SECRETARIO: Don Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga, Secretario General del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián.

KONTU-HARTZAILEA: Lioba Maiza Recondo, kontu-hartzaile nagusi ordea.
INTERVENTORA: Doña Lioba Maiza Recondo, Viceinterventora General.

LABURPENA	**Zk/ Nº**	**SUMARIO**	**Pág Orr.**
Gai Zerrendatik Kanpoko 1. gaia presazkotzat jotzea.		Tratamiento de Urgencia del asunto n.º 1 Fuera del Orden del Día del Pleno.	4
2022ko maiatzak 26an izandako bileraren akta onartzea, ontzat joz gero.	1	Aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el día 26 de mayo de 2022.	5
Alkatearen ebazpenen kontu ematea.	2	Dar de cuenta de Resoluciones de	5

		Alcaldía.	
Bozeramaileen Batzordean onartutako erakunde adierazpenen berri ematea.	3	Dar cuenta de las Declaraciones Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.	8
ERABAKI ZATIA	**I**	**PARTE RESOLUTIVA**	
LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEA		**COMISIÓN DE DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO**	
Espedientea auzitegira bidaltzea eta Lege Zuzendaritzari agintzea babestu dezala Donostiako Udalak hartu zuen erabaki bat; hain zuzen ere, IN.02 Intxaurrondo Zaharra Hiri Eremuko Intxaurrondo 78 zenbakian dauden lurzatien xehetasun Azterketari dagokion behin betiko onarpena.	4	Remisión expediente y encargo a la Dirección Jurídica de la defensa del recurso a la Aprobación definitiva del Estudio de Detalle para parcelas ubicadas en calle Intxaurrondo 78 en el ámbito urbanístico IN.02 Intxaurrondo Zaharra adoptado por el Ayuntamiento de San Sebastián.	10
Espedientea auzitegira bidaltzea eta lege zuzendaritzari agintzea babestu dezala Donostiako Udalak hartu zuen erabaki bat: Donostiako "AO.08 Ondarreta Zabalgunea" hirigintza-eremuaren hiri-antolamenduko Plan Bereziari, Ertzaintzaren Ertzain-Etxeko lurzatiari buruzkoa, behin betiko onarpena.	5	Remisión de expediente y encargo a la Dirección Jurídica de la defensa del recurso a la Aprobación definitiva del Plan Especial de Ordenación Urbana del ámbito urbanístico “AO 08 Ensanche de Ondarreta” de San Sebastián, relativo a la parcela de la Comisaría de la Ertzaintza.	12
GUNE PUBLIKOEN BATZORDEA OBRAK ETA HIRI ZERBITZUAK		**COMISIÓN DE ESPACIO PÚBLICO, OBRAS Y SERVICIOS URBANOS**	
Pertsonen eta salgaien mugikortasun-jarduerak kudeatzeko zuzeneko kudeaketa onartzea Compañía del Tranvía de San Sebastián SAU sozietatearen bidez, bai joan-etorriak ezartzeko, bai informazioa hobetzearekin edo baliabideak erabiltzearekin lotutako jarduerak garatzeko.	6	Aprobar la Gestión Directa mediante la Sociedad Compañía del Tranvía de San Sebastián SAU de la Gestión de actuaciones de movilidad de personas y mercancías, tanto en la implantación de medios de desplazamiento como en el desarrollo de actividades ligadas con la mejora de la información o utilización de los diversos medios.	15
INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA KONTROLA	**II**	**INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL**	
MOZIO ARRUNTAK	**II.1**	**MOCIONES ORDINARIAS**	
Mozio arrunta, PP taldeak aurkeztua, antzinako Geriatrikora sartzeko alboko	7	Moción ordinaria, presentada por el Grupo PP, sobre la construcción de unas	20

eskailera batzuk eraikitzeari buruzkoa.		escaleras laterales de acceso al antiguo Geriátrico.	
Mozio arrunta, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Gipuzkoa Babestu 20_30 Plan Estrategikoari buruz.	8	Moción ordinaria, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, sobre el plan estratégico Gipuzkoa Babestu 20_30.	22
KONTROL MOZIOAK	**II.2**	**MOCIONES DE CONTROL**	27

DONOSTIAKO UDALBATZAR TXIT GARAIAREN OHIKO OSOKO BILKURA HASITAKOTZAT JOTZEN DA.

SE DECLARA ABIERTA LA SESIÓN PLENARIA ORDINARIA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN.

GAI ZERRENDAKO AZTERGAIAK BOZKATZERAKOAN FALTA ZIREN ZINEGOTZIAK:

AUSENCIAS DE LOS/LAS SRES./SRAS. CORPORATIVOS A LA VOTACIÓN DE LOS DIFERENTES PUNTOS DEL ORDEN DEL DÍA:

- AITZOLE ARANETA ZINKUNEGI ANDREA (ELKARREKIN DONOSTIA), 8. GAIAREN BOZKETAN.

- D.ª AITZOLE ARANETA ZINKUNEGI (ELKARREKIN DONOSTIA) EN LA VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 8.

Gai Zerrendatik Kanpoko 1. gaia presazkotzat jotzea.

Tratamiento de Urgencia del asunto n.º 1 Fuera del Orden del Día del Pleno.

Eztabaida hasita, Jon Markel Ormazabal Gaztañaga jaunak, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Corominas Fisas jaunak eta Jon Insausti Maisterrena jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Jon Markel Ormazabal Gaztañaga, D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Corominas Fisas y D. Jon Insausti Maisterrena, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 7 – (5) EH BILDU, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 17 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (2) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 7 – (5) EH BILDU, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 17 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (2) PP.
ABSTENCIONES: 0.

----

1. 2022ko maiatzaren 26an izandako bileraren akta onartzea, ontzat joz gero.

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el día 26 de mayo de 2022.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

----

2. Alkatearen ebazpenen kontu ematea.

2.1.

"ALKATEAREN EBAZPENA

2019ko ekainaren 20an eginiko ezohiko udalbatzarrean, agintaldi honetan behin-behineko langileentzat gordeko diren lanpostuen zerrenda onetsi zen. Horien artean, "Alkatetzako Idazkari" postua dago.

Alkatetzak eskatu du Maitane Sainz Perez and.

2. Dar de cuenta de Resoluciones de Alcaldía.

2.1.

"RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

El Ayuntamiento Pleno, en sesión extraordinaria celebrada el día 20 de junio de 2019, aprobó la relación de puestos de trabajo reservados a personal eventual para el presente mandato, entre los que se encuentra el puesto de "Secretario/a de Alcaldía"

Por parte de la Alcaldía se solicita nombrar para el

izendatzea “Alkatetzako Idazkari”.

puesto de “Secretario/a de Alcaldía” a Dª Maitane Sainz Pérez.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 104. artikulua oinarritzat hartuz, hauxe da nire

Considerando lo dispuesto en el artículo 104 de la Ley 7/1985, de Bases de Régimen Local, adopto la siguiente

EBAZPENA

RESOLUCIÓN

LEHENA.- Maitane Sainz Perez and. izendatzea “Alkatetzako Idazkari”, kargu hori hutsik baitago.

PRIMERO.- Nombrar a Dª Maitane Sainz Pérez “Secretaria de Alcaldía”, cargo que se encuentra vacante.

BIGARRENA.- Ebazpen hau 2022ko ekainaren 1ean sartuko da indarrean.

SEGUNDO.- La presente Resolución surtirá efectos con fecha 1 de junio de 2022.

HIRUGARRENA.- Ebazpen honen berri ematea udalbatzari, eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

TERCERO.- Dar cuenta de la presente Resolución al Ayuntamiento Pleno y proceder a su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Donostia, 2022ko maiatzaren 18a

ENEKO GOIA LASO
ALKATEA”

2.2.

“ALKATEAREN EBAZPENA

2019ko ekainaren 27an, Alkatetza honek behin-behineko langileak izendatzea erabaki zuen: besteak beste, Prentsako Teknikaria, Iñigo Aguayo Gonzalo.

Ebazpen hori aldatu egin zen 2019ko uztailaren 29an, Iñigo Aguayo Gonzalo jauna prentsa-teknikari izendatzea indargabetzen zuen eta Cristina Sarasola Nieto andrea izendatzen zuen haren ordez.

Alkateak prentsa-teknikariaren amatasun-bajagatiko aldi baterako ordezkapena eskatu

2.2.

“RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

Esta Alcaldía, con fecha 27 de junio de 2019, resolvió realizar una serie de nombramientos de personal eventual: entre ellos, el relativo al “Técnico de Prensa”, D. Iñigo Aguayo Gonzalo.

Dicha Resolución fue modificada por otra posterior de fecha 29 de julio de 2019, por la que se dejaba sin efecto el nombramiento como Técnico de Prensa de D. Iñigo Aguayo Gonzalo y se nombraba en su lugar a Dª Cristina Sarasola Nieto.

Por parte de la Alcaldía se ha solicitado la sustitución temporal por baja por maternidad de la

du, eta lanpostu horretarako Teresa Sala Mozos andrearen ordez, Cristina Sarasola Nieto proposatuz.

Técnica de Prensa, proponiendo para ese puesto a Dª. Teresa Sala Mozos en lugar de Dª. Cristina Sarasola Nieto.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 104. artikulua oinarritzat hartuz, hauxe da Alkatetza honek ematen duen

Considerando lo dispuesto en el artículo 104 de la Ley 7/1985, de Bases de Régimen Local, esta Alcaldía adopta la siguiente

EBAZPENA

RESOLUCIÓN

LEHENA.- Teresa Sala Mozos anderea izendatzea, 2022ko maiatzaren 23tik aurrerako ondorioekin, Prentsa Teknikari lanposturako, Cristina Sarasola Nieto anderearen ordez, hura aldi baterako ez dagoen bitartean.

PRIMERO.- Nombrar a Dª. Teresa Sala Mozos, con efectos desde el día 23 de mayo de 2022, para el puesto de “Técnica de Prensa”, en sustitución de Dª. Cristina Sarasola Nieto, durante su ausencia temporal.

BIGARRENA.- Ebazpen honen berri ematea udalbatzari, eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

SEGUNDO.- Dar cuenta de la presente Resolución al Ayuntamiento Pleno y proceder a su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Donostia, 2022ko maiatzaren 19a

ENEKO GOIA LASO
ALKATEA”

2.3.

“ALKATEAREN EBAZPENA

2019ko ekainaren 27an, Alkatetza honek behin-behineko langileak izendatzea erabaki zuen: besteak beste, Alkatearen kabineteko burua, Iñaki Gurrutxaga Armendariz jauna.

Era berean, Alkatetza honek, 2022ko apirilaren 29an, Gurrutxaga jauna Alkatetzako Kabineteko buru kargutik kentzea erabaki zuen, erretiroaren ondorioz.

Alkatetzak Yon Goikoetxea Labaka jauna Alkatetzako Kabineteko buru izendatzea eskatu du.

2.3.

“RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

Esta Alcaldía, con fecha 15 de junio de 2019, resolvió realizar una serie de nombramientos de personal eventual: entre ellos, el relativo al “Jefe de Gabinete de Alcaldía”, D. Iñaki Gurrutxaga Armendáriz.

Así mismo, esta Alcaldía, con fecha 29 de abril de 2022, resolvió cesar al Sr. Gurrutxaga en el puesto de “Jefe de Gabinete de Alcaldía”, como consecuencia de su jubilación.

Por parte de la Alcaldía se solicita nombrar para el puesto de “Jefe de Gabinete de Alcaldía” a D. Yon Goikoetxea Labaka.

Horregatik guztiagatik, Alkatetza honek, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 104. artikuluan aurreikusitakoaren babesean, honako ebazpen hau hartu du:

Por lo expuesto, esta Alcaldía, al amparo de lo previsto en el artículo 104 de la Ley 7/1985, de Bases de Régimen Local, adopta la siguiente

EBAZPENA

RESOLUCIÓN

LEHENA.- Yon Goikoetxea Labaka jauna Alkatearen kabineteko burua posturako izendatzea.

PRIMERO.- Nombrar a D. Yon Goikoetxea Labaka para el puesto de “Jefe de Gabinete de Alcaldía”.

BIGARRENA.- Ebazpen honek 2022ko ekainaren 20tik aurrera izango ditu ondorioak.

SEGUNDO.- La presente Resolución surtirá efectos con fecha 20 de junio de 2022.

HIRUGARRENA.- Ebazpen honen berri ematea udalbatzari, eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

TERCERO.- Dar cuenta de la presente Resolución al Ayuntamiento Pleno y proceder a su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Donostia, 2022ko ekainak 7

ENEKO GOIA LASO
ALKATEA”

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

----

3. Bozeramaileen Batzordean onartutako erakunde adierazpenen berri ematea.

3. Dar cuenta de las Declaraciones Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.

“Udalbatzari:

“Al Ayuntamiento Pleno se da cuenta de:

2022ko ekainaren 20ko Bozeramaileen Batzordean onartutako Erakunde Adierazpenen berri ematen zaio:

Declaraciones Institucionales aprobadas en Junta de Portavoces de 20 de junio de 2022:

Donostiako Sozialistak PSE-EE udal talde politikoak aurkeztutako Erakunde

Declaración Institucional presentada por el grupo político municipal Socialistas Donostiarras PSE-EE,

Adierazpena, LGTBI nazioarteko lankidetza eta munduko giza eskubideei buruz. (Aho batez onartua).

sobre cooperación internacional y derechos humanos LGTBI en el mundo. (Aprobada, por unanimidad).

EAJ/PNV, EH BILDU eta Elkarrekin Donostia udal talde politikoek aurkeztutako Erakunde Adierazpena, Atristrain Auziari buruz Europako Giza Eskubideen Auzitegiak emandako epaiaren ingurukoa. (Onetsi egin dute, gehiengoz. Alde bozkatu dute EAJ/PNV, EH BILDU eta Elkarrekin Donostia taldeen bozeramaileek eta aurkako bozka eman dute Donostiako Sozialistak PSE-EE eta PP udal taldeen bozeramaileek).

Declaración Institucional presentada por los Grupos políticos municipales EAJ/PNV, EH BILDU y Elkarrekin Donostia, con respecto a la sentencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos en el caso Atristrain. (Aprobada, por mayoría, con los votos a favor de los portavoces de los Grupos EAJ/PNV, EH BILDU y Elkarrekin Donostia y el voto en contra de los Portavoces de los Grupos Socialistas Donostiarras PSE-EE y PP).

EH BILDU udal talde politikoak aurkeztutako Erakunde Adierazpena, Torturaren biktimak babesteko nazioarteko egunari buruzkoa. (PUNTUKA BOZKATU DA)

Declaración Institucional presentada por el Grupo político municipal EH BILDU, sobre el día internacional en apoyo a las víctimas de tortura. (VOTACIÓN POR PUNTOS).

* 4. puntua: Onetsi egin dute, gehiengoz. Alde bozkatu dute EAJ/PNV, EH BILDU eta Elkarrekin Donostia taldeen bozeramaileek eta aurkako bozka eman dute Donostiako Sozialistak PSE-EE eta PP udal taldeen bozeramaileek.

* Puntos n.º 4: Aprobado, por mayoría, con los votos a favor de los portavoces de los Grupos EAJ/PNV, EH BILDU y Elkarrekin Donostia y el voto en contra de los Portavoces de los Grupos Socialistas Donostiarras PSE-EE y PP .

EAJ/PNV udal talde politikoak aurkeztutako Erakunde Adierazpena, errefuxiatuaren munduko egunari buruzkoa.(Aho batez onartua).

Declaración Institucional presentada por el Grupo político municipal EAJ/PNV, relativa al Día Mundial del refugiado. (Aprobada, por unanimidad).

EAJ/PNV, EH BILDU, Donostiako Sozialistak PSE-EE eta PP udal talde politikoek batera aurkeztutako Erakunde Adierazpena, LTGBI+ harrotasunaren nazioarteko eguna dela eta. (Aho batez onartua).

Declaración Institucional conjunta presentada por los Grupos políticos municipales EAJ/PNV, EH BILDU, Socialistas Donostiarras PSE-EE y PP, con motivo del Día Internacional del Orgullo LGTBI+. (Aprobada, por unanimidad).

Donostian, 2022ko Ekainaren 20an

IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL

Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

I

ERABAKI ZATIA

LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEA

4. Espedientea auzitegira bidaltzea eta Lege Zuzendaritzari agintzea babestu dezala Donostiako Udalak hartu zuen erabaki bat; hain zuzen ere, IN.02 Intxaurrondo Zaharra Hiri Eremuko Intxaurrondo 78 zenbakian dauden lurzatien xehetasun Azterketari dagokion behin betiko onarpena.

“Alkateak, 2022eko maiatzaren 31an honako ebazpen hau eman du:

E B A Z P E N A

Administrazioarekiko Auzien 3. Zenbakiko Epaitegia, idazki baten bidez, auzi honen gaineko administrazio espedientea bidaltzeko eskatu dio Donostiako Udalari: 267/2022-R administrazioarekiko auzi errekurtsoa, hain zuzen ere, FRANCISCO SEGUROLA IRAOLAk jarritakoa: Donostiako Udalerriko IN.02 Intxaurrondo Zaharra hirigintza-eremuan dagoen Intxaurrondo Kaleko 78. zenbakian kokatutako lurzatien xehetasun-azterketa.

I

PARTE RESOLUTIVA

COMISIÓN DE DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO.

4. Remisión expediente y encargo a la Dirección Jurídica de la defensa del recurso a la Aprobación definitiva del Estudio de Detalle para parcelas ubicadas en calle Intxaurrondo 78 en el ámbito urbanístico IN.02 Intxaurrondo Zaharra adoptado por el Ayuntamiento de San Sebastián.

“La Alcaldía, con fecha 31 de mayo de 2022, ha dictado la siguiente :

R E S O L U C I O N

El Juzgado de lo Contencioso Administrativo n.º 3 de San Sebastián ha dirigido una comunicación a este Ayuntamiento requiriendo la remisión del expediente con motivo del recurso contencioso-administrativo ordinario 267/2022-R interpuesto por FRANCISCO SEGUROLA IRAOLA contra la aprobación definitiva del Estudio de Detalle para parcelas ubicadas en Calle Intxaurrondo 78 en el ámbito urbanístico IN.02 Intxaurrondo Zaharra del término municipal de San Sebastián.

Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen legeko 48. artikuluan xedatutakoarekin bat, honakoa

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 48 de la Ley reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa,

E B A T Z I D U

R E S U E L V E

1.- Administrazioarekiko Auzien 3. zenbakiko epaitegiari Donostiako udalerriko IN.02 Intxaurrondo Zaharra hirigintza-eremuan dagoen Intxaurrondo Kaleko 78. zenbakian kokatutako lurzatien xehetasun-azterketa administrazio espedientea eta aurkibidea.

1.- Remitir al Juzgado de lo Contencioso Administrativo n.º 3 de San Sebastián el expediente administrativo e índice correspondiente al Estudio de Detalle para parcelas ubicadas en Calle Intxaurrondo 78 en el ámbito urbanístico IN.02 Intxaurrondo Zaharra.

2.- Halaber, udal honetako Lege Zuzendaritzari agintzea kontra egindako ustezko administrazio-egintza babes dezala, eta ahalmena ematea, orobat, prozedurako gorabehera, izapide eta errekurtso guztietan jarduteko eta, hala behar baldin bada, baita adostasunezko proposamena aurkezteko ere, 29/1998 Legeko 77. artikuluak jarritako eran.

2.- Encomendar a la Dirección Jurídica de este Ayuntamiento la defensa del acto administrativo impugnado y facultarle para que siga el procedimiento en todos sus incidentes, trámites y recursos, y en su caso para formular propuesta transaccional en los supuestos contemplados en el artículo 77 de la Ley 29/1998.

3.- Udalbatzaren hurrengo osoko bilkuran aurkeztea ebazpena, hark berretsi dezan.”

3.- Elevar la presente resolución a la próxima sesión plenaria que se celebre, para su ratificación.”

Horiek horrela direla, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123 artikuluak agintzen duena aintzakotzat hartu eta, Donostiako Udalbatzak

Visto cuanto antecede, y de conformidad con los dispuesto en el artículo 123 de la Ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de Bases del Régimen Local, el Pleno del Ayuntamiento

ERABAKI DU

ACUERDA

BERRESTEA Alkateak 2022.ko maiatzaren 31.an hartutako ebazpena, erabaki honetako azalpen zatian jasotako edukia duena.

RATIFICAR la Resolución de Alcaldía de 31 de mayo 2022, cuyo contenido se ha incorporado en la parte expositiva del presente acuerdo.

Udalbatzak onar dezan proposatua

Lo proponen para su adopción por el Pleno Municipal.

Donostia, 2022.ko ekainaren 1.an

San Sebastián, a 1 de junio de 2022.

HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU ETA EXEKUZIOKO ZERBITZU BURUA /

EL JEFE DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN Y EJECUCIÓN
Izpta. / Fdo.: Jon Mikel Garagarza Roteta

HIRIGINTZA JASANGARRIRAKO ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE
Sin. / Fdo.: Juan Antonio Chavarri Sarasua

HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE
Sin. / Fdo.: Miren Nekane Arzallus Iturriza”

Eztabaida hasita, Nekane Arzallus Iturriza andreak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, interviene en este punto la señora D.ª Nekane Arzallus Iturriza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BERRETSIA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 22 – (10) EAJ/PNV, (5) EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) PP.
AURKAKO BOTOAK: 0.
ABSTENTZIOAK: 2 – ELKARREKIN DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RATIFICADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 22 – (10) EAJ/PNV, (5) EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) PP.
VOTOS EN CONTRA: 0.
ABSTENCIONES: 2 – ELKARREKIN DONOSTIA.

----

5. Espedientea auzitegira bidaltzea eta lege zuzendaritzari agintzea babestu dezala Donostiako Udalak hartu zuen erabaki bat: Donostiako "AO.08 Ondarreta Zabalgunea" hirigintza-eremuaren hiri-antolamenduko Plan Bereziari, Ertzaintzaren Ertzain-Etxeko lurzatiari buruzkoa, behin betiko onarpena.

“Alkateak, 2022eko maiatzaren 31an honako ebazpen hau eman du:

E B A Z P E N A

5. Remisión de expediente y encargo a la Dirección Jurídica de la defensa del recurso a la Aprobación definitiva del Plan Especial de Ordenación Urbana del ámbito urbanístico “AO 08 Ensanche de Ondarreta” de San Sebastián, relativo a la parcela de la Comisaría de la Ertzaintza.

“La Alcaldía, con fecha 31 de mayo de 2022, ha dictado la siguiente:

R E S O L U C I O N

EAEko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietako Salak, idazki baten bidez, auzi honen gaineko administrazio espedientea bidaltzeko eskatu dio Donostiako Udalari: 278/2022 administrazioarekiko auzi errekurtsoa, hain zuzen ere, IRUÑA 3 JABEEN ELKARTEAK jarritakoa. Donostiako "AO 08 Ondarreta zabalgunea" hirigintza-eremuan ertzain-etxeko lurzatiari buruzko Hiri-antolamenduko Plan Bereziari behin betiko onarpenaren aurka.

La Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco ha dirigido una comunicación a este Ayuntamiento requiriendo la remisión del expediente con motivo del recurso contencioso-administrativo ordinario 278/2022, interpuesto por la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS IRUÑEA 3, contra la aprobación definitiva del Plan Especial de Ordenación Urbana del ámbito urbanístico “AO 08 Ensanche de Ondarreta” de San Sebastián, relativo a la parcela de la Comisaría de la Ertzaintza

Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen legeko 48. artikuluan xedatutakoarekin bat, honakoa

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 48 de la Ley reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa,

E B A T Z I D U

R E S U E L V E

1.- EAEko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietako Aretoari bidaltzea administrazio espedientea eta aurkibidea.

1.- Remitir a la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco el expediente administrativo e índice correspondiente

2.- Halaber, udal honetako Lege Zuzendaritzari agintzea kontra egindako ustezko administrazio-egintza babes dezala, eta ahalmena ematea, orobat, prozedurako gorabehera, izapide eta errekurtso guztietan jarduteko eta, hala behar baldin bada, baita adostasunezko proposamena aurkezteko ere, 29/1998 Legeko 77. artikuluak jarritako eran.

2.- Encomendar a la Dirección Jurídica de este Ayuntamiento la defensa del acto administrativo impugnado y facultarle para que siga el procedimiento en todos sus incidentes, trámites y recursos, y en su caso para formular propuesta transaccional en los supuestos contemplados en el artículo 77 de la Ley 29/1998.

3.- Udalbatzaren hurrengo osoko bilkuran aurkeztea ebazpena, hark berretsi dezan.

3.- Elevar la presente resolución a la próxima sesión plenaria que se celebre, para su ratificación.”

Horiek horrela direla, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123 artikuluak agintzen duena aintzakotzat hartu eta, Donostiako Udalbatzak

Visto cuanto antecede, y de conformidad con los dispuesto en el artículo 123 de la Ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de Bases del Régimen Local, el Pleno del Ayuntamiento

ERABAKI DU

ACUERDA

BERRESTEA Alkateak 2022.ko maiatzaren 31.an hartutako ebazpena, erabaki honetako azalpen zatian jasotako edukia duena.

RATIFICAR la Resolución de Alcaldía de 31 de mayo de 2022, cuyo contenido se ha incorporado en la parte expositiva del presente acuerdo.

Udalbatzak onar dezan proposatua,

Lo proponen para su adopción por el Pleno Municipal.

Donostia, 2022.ko ekainaren 1.an

San Sebastián, a 1 de junio de 2022.

HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU ETA EXEKUZIOKO ZERBITZU BURUA /
EL JEFE DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN Y EJECUCIÓN
Izpta. / Fdo.: Jon Mikel Garagarza Roteta

HIRIGINTZA JASANGARRIRAKO ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE
Sin. / Fdo.: Juan Antonio Chavarri Sarasua

HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE
Sin. / Fdo.: Miren Nekane Arzallus Iturriza”

Eztabaida hasita, Nekane Arzallus Iturriza andreak eta Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/la señor/a D.ª Nekane Arzallus Iturriza y D. Ricardo Burutaran Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BERRETSIA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 17 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (2) PP.
AURKAKO BOTOAK: 0.
ABSTENTZIOAK: 7 – (5) EH BILDU, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RATIFICADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 17 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (2) PP.
VOTOS EN CONTRA: 0.
ABSTENCIONES: 7 – (5) EH BILDU, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

GUNE PUBLIKOEN BATZORDEA, OBRAK ETA HIRI ZERBITZUAK

6. Pertsonen eta salgaien mugikortasun-jarduerak kudeatzeko zuzeneko kudeaketa onartzea Compañía del Tranvía de San Sebastián SAU sozietatearen bidez, bai joan-etorriak ezartzeko, bai informazioa hobetzearekin edo baliabideak erabiltzearekin lotutako jarduerak garatzeko.

“UDALBATZARRARI

Udalak, lurralde mailako herri-administrazio den aldetik, bere burua antolatzeko ahala du (Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 4. artikulua (TAOL)).

Eta bere zerbitzuak eta jarduerak zuzenean kudea ditzake, kapital publikoko tokiko sozietate publiko baten bidez, TAOLen 85. artikuluan eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen (ETEL) 94. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Hala, Donostiako Tranbia Konpainia SAU (DTK), % 100 udal-titulartasunekoa den sozietatea, (errepide bidezko) hiri-garraio ez-turistiko erregularraren zerbitzua ematen ari da, eta enkargu hauek garatzen ditu, bere garaian baliabide propiotzat jo zirela oinarritzat hartuta:

1.- Garraio-zerbitzuari atxikitako hiri-altzarien instalazioak ekartzea, instalatzea, birkokatzea, mantentzea, garbitzea eta ustiatzea, eta bizikleta publikoko geltokietako publizitatea ustiatzea (TGB, 2019-01-22).

COMISIÓN DE ESPACIO PÚBLICO, OBRAS Y SERVICIOS URBANOS

6. Aprobar la Gestión Directa mediante la Sociedad Compañía del Tranvía de San Sebastián SAU de la Gestión de actuaciones de movilidad de personas y mercancías, tanto en la implantación de medios de desplazamiento como en el desarrollo de actividades ligadas con la mejora de la información o utilización de los diversos medios.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

El Ayuntamiento, como administración pública de carácter territorial cuenta con potestad de autoorganización (art. 4 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local (LBRL)).

Y puede gestionar sus servicios y actividades de manera directa mediante una Sociedad Pública Local de capital público conforme a lo previsto en en el artículo 85 de la LBRL y 94 de la Ley 2/2016, de 7 de Abril, de Instituciones Locales de Euskadi (LILE).

Así, la Compañía del Tranvía de San Sebastián SAU (CTSS), sociedad de titularidad 100% municipal, viene prestando el servicio de transporte urbano regular no turístico (por carretera) y desarrolla los siguientes encargos, realizados en su día con base a su consideración de medio propio:

1.-El suministro, instalación, reubicación, mantenimiento, limpieza y explotación de las instalaciones de mobiliario urbano adscritos al servicio de transporte y la explotación publicitaria de las Estaciones de Bicicleta Pública (JGL 22-01-2019)

2.- Donostiako Udalak Donostiako Tranbia Konpainiari bizikleta publikoaren sistema kudeatzeko egindako enkargua (TGB, 2019-07-02).

Bi espedienteak izapidetu behar izan direla eta, memorietan egiaztatuta geratu da, besteak beste, komenigarria eta egokia dela Donostiako Tranbia Konpainiak egitea enkarguen xede diren mugikortasun-jarduketak.

Idazkariaren, Donostiako Tranbia Konpainiaren kudeatzailearen eta Mugikortasun zuzendariaren 2021eko irailaren 22ko memoriaren arabera, ibilgailu pribatuarekin lehiatzeko modukoa den mugikortasun integratuko zerbitzu bat (MaaS- Mobility as a Service) eskaini nahi zaie herritarrei.

Eta komenigarritzat eta egokitzat jotzen da zerbitzu horien hornitzailea Donostiako Tranbia Konpainia SAU udal-sozietatea izatea, garraio-operadore integral gisa jardun dezan hark.

Hala, Donostiako Tranbia Konpainiak, (errepide bidezko) hiri-garraio ez-turistiko erregularraren zerbitzua emateaz gain, pertsonen eta salgaien mugikortasunerako jarduketak ere kudeatuko ditu, hala joan-etorrietarako garraiobideak ezartzeko nola informazioa hobetzearekin edo askotariko bitartekoak erabiltzearekin lotutako jarduerak egiteko.

Eta bi enkarguen xede diren mugikortasuneko jarduketak zuzenean Donostiako Tranbia Konpainia bidez kudeatu beharreko mugikortasun-jarduketa gisa sartuta geratuko dira.

Hala, memorian, Donostiako Udalak bizikleta publikoaren sistema kudeatzeko jarduketa Donostiako Tranbia Konpainia SAri agintzeari dagokionez, adierazten da Udalbatzak,

2.-Encargo de actuación del Ayuntamiento de San sebastián a Compañía del Tranvía de San Sebastián SA de la gestión del sistema de bicicleta Pública (JGL 2-07-2019))

Con ocasión de la tramitación de ambos expedientes quedó acreditada, en las correspondientes memorias, entre otros, la conveniencia y oportunidad de que las actuaciones de movilidad objeto de los encargos se llevaran a cabo por CTSS.

Según la memoria de 22 de septiembre de 2021 del Secretario, del Gerente de CTSS y de la Directora de Movilidad, se pretende ofertar a la ciudadanía un servicio de movilidad integrado (MaaS- Mobility as a Service) que pueda competir frente al vehículo privado.

Y se considera conveniente y oportuno que el proveedor de esos servicios sea la Sociedad Municipal Compañía del Tranvía de San Sebastián SAU, de forma que actúe como operador integral de transporte.

El nuevo ámbito de actividad a desarrollar por parte de CTSS, además del servicio de transporte urbano regular no turístico (por carretera), sería la Gestión de actuaciones de movilidad de personas y mercancías, tanto en la implantación de medios de desplazamiento como en el desarrollo de actividades ligadas con la mejora de la información o utilización de los diversos medios.

Y quedarían incluidas como actuaciones de movilidad a gestionar directamente mediante CTSS las actuaciones de la movilidad objeto de ambos encargos.

Así, en la memoria, en cuanto al Encargo de actuación del Ayuntamiento de San Sebastián a Compañía del Tranvía de San Sebastián SA de la gestión del sistema de bicicleta Pública, se señala

Akziodunen Batzar Orokor gisa eratuta, estatutuak aldatzeko erabakia hartzen duenean (mugikortasun-jarduketak DTKren bidez zuzenean kudeatzea erabaki ondoren...), enkargu hori indarrik gabe geratuko dela, jada ez baita beharrezkoa izango.

que la adopción del acuerdo de modificación de los estatutos por el Ayuntamiento Pleno constituido como Junta General de Accionistas (una vez acordada la gestión directa mediante CTSS de actuaciones de Movilidad...), dejaría sin efecto dicho encargo por resultar ya innecesario.

DTK-k gaur egun egiten duen beste enkarguari ere aplikatu behar zaio goian adierazitako hori: garraio-zerbitzuari atxikitako hiri-altzarien instalazioak ekartzea, instalatzea, birkokatzea, mantentzea, garbitzea eta ustiatzea, eta bizikleta publikoko geltokien publizitatea ustiatzea (TGB, 2019-01-22).

Dicha consideración ha de hacerse extensiva al otro encargo desarrollado en la actualidad por CTSS El suministro, instalación, reubicación, mantenimiento, limpieza y explotación de las instalaciones de mobiliario urbano adscritos al servicio de transporte y la explotación publicitaria de las Estaciones de Bicicleta Pública.

Hau da, bai joan-etorrietarako garraiobideak ezartzeko, bai informazioa hobetzearekin edo baliabideak erabiltzearekin lotutako jarduerak garatzeko (i) pertsonen eta salgaien mugikortasunerako jarduketak zuzenean DTKren bidez kudeatzea adostu ondoren eta (ii) estatutuak aldatu ondoren, DTK erakundeak kudeatuko du bi enkarguen xedea, horretarako enkargurik egin beharrik izan gabe.

Es decir, el objeto de ambos encargos, (i)una vez acordada la gestión directa a través de CTSS de la Gestión de actuaciones de movilidad de personas y mercancías, tanto en la implantación de medios de desplazamiento como en el desarrollo de actividades ligadas con la mejora de la información o utilización de los diversos medios y (ii) modificados los estatutos pasaría a ser gestionado por CTSS sin que mediase encargo alguno.

Hala ere, aipaturiko memoriaren arabera, mugikortasuneko jarduketa berriak Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako erabaki bidez sartu beharko dira DTK-k garatu beharreko jardueren artean, horretarako diru-sarreren eta gastuen aurreikuspena egiten duen eta aurrekontu-egonkortasuna, finantza-jasangarritasuna eta komenigarritasuna eta egokitasuna bermatzen dituen espediente batean oinarrituta. Espediente horri merkatu-azterketa bat ere erantsi beharko zaio, dagoen eskaintza eta eskariari, errentagarritasunari eta tokiko jarduerak enpresa-konkurrentzian izan ditzakeen ondorioei buruzkoa.

No obstante, la incorporación de nuevas actuaciones de Movilidad a la actividad a desarrollar por CTSS, según dicha memoria deberá en el futuro realizarse mediante acuerdo de Junta de Gobierno Local en base a un expediente en el que se realice una previsión de ingresos y gastos, se garantice la estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera así como la conveniencia y oportunidad. A dicho expediente deberá incorporarse también un análisis de mercado relativo a la oferta y demanda existente, a la rentabilidad y a los posibles efectos en la actividad local sobre la concurrencia empresarial.

2021eko azaroaren 9an, Tokiko Gobernu Batzarrak erabaki zuen 30 egunez ikusgai jartzea Donostiako Tranbia Konpainia SAUk

El 9 de noviembre de 2021 se acordó por la Junta de Gobierno Local someter a información pública, por plazo de 30 días, la Memoria para el

(DTK) pertsonen eta salgaien mugikortasunerako jarduketak garatzeko memoria, bai garraiobideak ezartzeari dagokionez, bai informazioa hobetzearekin edo askotariko bitartekoak erabiltzearekin lotutako jarduerak garatzeari dagokionez.

desarrollo por parte de la Compañía del Tranvía de San Sebastián SAU (CTSS) de actuaciones de movilidad de personas y mercancías, tanto en la implantación de medios de desplazamiento como en el desarrollo de actividades ligadas con la mejora de la información o utilización de diversos medios.

Jendaurrean jarrita edukitzeko epea igaro da, eta ez da alegaziorik edo oharrik aurkeztu. Beraz, bidezkoa da mugikortasuneko jarduera horiek DTK sozietate publikoaren bidez zuzenean kudea daitezela erabakitzea.

Transcurrido el plazo de información pública no se han presentado alegaciones u observaciones respecto a lo expuesto, por lo que procede acordar la gestión directa de dichas actuaciones de Movilidad mediante la Sociedad Pública CTSS.

Indarrean dagoen araudian aurreikusitakoarekin bat etorriz (TAOLen 85. artikulua, ETELen 94. artikulua eta hurrengoak eta Donostiako Udalaren Gobernuaren eta Administrazioaren Araudi Organikoaren 65. artikulua), Udalbatzarrari proposatu behar zaio behar diren osoko bilkurako akordioak har ditzala, aipatutako eremuan zuzeneko kudeaketa DTK bidez egiteko.

De conformidad con lo previsto en la normativa vigente (articulos 85 de la LBRL, 94 y siguientes de LILE y 65 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la administración del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián ha de proponerse al pleno del Ayuntamiento la adopción de los acuerdos plenarios necesarios para adoptar la forma de gestión directa mediante CTSS en el ámbito señalado.

Horrenbestez, osatutako espedientea kontuan hartu eta hauek dira Mugikortasuneko eta Garraioko zinegotzi ordezkariak proposatutako

Por todo ello, y a la vista del expediente conformado, la Concejala Delegada de Movilidad y Transporte propone la adopción de los siguientes

ERABAKIAK

ACUERDOS

LEHENA.- Onestea pertsonen eta salgaien mugikortasunerako jarduerak Donostiako Tranbia Konpainiaren bidez zuzenean kudeatzea, bai joan-etorrietarako baliabideak ezartzeari dagokionez, bai informazioa hobetzeko edo askotariko bitartekoak erabiltzeari dagokionez.

PRIMERO.- Aprobar la Gestión Directa mediante la Sociedad Compañía del Tranvía de San Sebastián SAU de la Gestión de actuaciones de movilidad de personas y mercancías, tanto en la implantación de medios de desplazamiento como en el desarrollo de actividades ligadas con la mejora de la información o utilización de los diversos medios.

Akordio honek ondorioak izango ditu Udalbatzak, Akziodunen Batzar Nagusi gisa eraturik, DTKren estatutuen aldaketa onesten duenetik aurrera.

El acuerdo surtirá sus efectos desde que por parte del Pleno constituido como Junta General de Accionistas se apruebe la correspondiente modificación de los estatutos de CTSS.

Ordutik aurrera, Udalak zuzenean kudeatuko ditu CTSS bidez, hiri barruko garraio publiko ez-turistikoaz gain (errepidez), honako enkargu hauen xede diren mugikortasun-jarduketak:

A partir de entonces, el Ayuntamiento gestionará directamente mediante CTSS además del transporte público urbano no turístico (por carretera), las actuaciones de movilidad objeto de los siguientes encargos:

1.- Garraio-zerbitzuari eta publizitate-ustiapenari atxikitako hiri-altzarien instalazioak ekarri, instalatu, birkokatu, mantendu, garbitu eta Bizikleta publikoko geltokietako publizitatea ustiatzeko ardura (TGB, 2019-01-22).

1.-Encargo para el suministro, instalación, reubicación, mantenimiento, limpieza y explotación de las instalaciones de mobiliario urbano adscritos al servicio de transporte y la explotación publicitaria de las Estaciones de Bicicleta Pública (JGL 22-01-2019).

2.- Donostiako Udalak Donostiako Tranbia Konpainia SAri esleitzea bizikleta publikoaren sistema kudeatzeko jarduketa-enkargua (TGB, 2019-07-02).

2.-Encargo de actuación del Ayuntamiento de San Sebastián a Compañía del Tranvía de San Sebastián SA de la gestión del sistema de bicicleta Pública (JGL 2-07-2019).

Akordioak ondoriorik gabe uzten ditu aurreko enkarguak.

El acuerdo deja sin efecto los encargos anteriores.

BIGARRENA.- Akziodunen Batzar Nagusiak DTKren estatutuen aldaketa onetsiko du, lehenengo puntuan erabakitakoa sozietatearen xedeari eransteko eta dagozkion egokitzapenak egiteko.

SEGUNDO.- Por la Junta General de accionistas se procederá a la aprobación de la correspondiente modificación de los estatutos de CTSS para incorporar lo acordado en el punto primero a su objeto social y realizar las adaptaciones que procedan.

HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU ETA EXEKUZIOKO ZERBITZU BURUA /
EL JEFE DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN Y EJECUCIÓN
Izpta. / Fdo.: Jon Mikel Garagarza Roteta

HIRIGINTZA JASANGARRIRAKO ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE
Sin. / Fdo.: Juan Antonio Chavarri Sarasua

HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE
Sin. / Fdo.: Miren Nekane Arzallus Iturriza”

Eztabaida hasita, Pilar Arana Perez andreak, Marta Huarte Paño andreak eta Zigor Etxeburua Urbizu jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.ª Pilar Arana Pérez, D.ª Marta Huarte Paño y D. Zigor Etxeburua Urbizu, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II

INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA KONTROLA

II.1

MOZIO ARRUNTAK

7. Mozio arrunta, PP taldeak aurkeztua, antzinako Geriatrikora sartzeko alboko eskailera batzuk eraikitzeari buruzkoa.

“Talde Popularreko zinegotzi Borja Corominas Fisasek, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikulua oinarritzat hartuta, antzinako Geriatrikora sartzeko alboko eskailera batzuk eraikitzeari buruzko MOZIO ARRUNT hau aurkezten dio Udalbatzari, osoko bilkuran eztabaidatzeko.

JUSTIFIKAZIOA

Aiete, Errotaburu eta Ibaeta artean, Lugaritz pasealekuan dago kokatuta Topoaren Lugaritz geltokia. Auzo horietako herritarrei ematen die

II

INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL

II.1

MOCIONES ORDINARIAS

7. Moción ordinaria, presentada por el Grupo PP, sobre la construcción de unas escaleras laterales de acceso al antiguo Geriátrico.

“Borja Corominas Fisas Concejal del Grupo Popular, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN ORDINARIA para su debate en el Pleno, sobre la construcción de unas escaleras laterales de acceso al antiguo Geriátrico.

JUSTIFICACIÓN

La estación del topo de Lugaritz situada entre Aiete, Errotaburu e Ibaeta, en el Paseo de Lugaritz, da servicio a los vecinos de todos estos

zerbitzua.

Herritar horietako batzuk geriatrikoa izandako eraikineko bizilagunak dira, eta buelta handia eman behar dute topotik atera eta haien etxeetara iristeko. Zebra-bidearen parean eskailera bat eraikiz gero, ordea, izugarri samurtuko genieke bizimodua inguru hartako donostiarrei.

Lursail horiek Eusko Jaurlaritzarenak dira eta hark egin beharko lituzke obrak horiek.

Hori dela eta, honako hau aurkezten dugu:

MOZIO ARRUNTA

1. Donostiako Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio Lugaritzeko topo-geltokiaren aurrean dagoen zebra-bidearen ondoan eskailera batzuk eraikitzeko proiektua gauzatu dezala, Geriatrikoa izandako eraikinera iristeko.

Donostian, 2022ko ekainaren 3an

Borja Corominas Fisas
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea"

barrios.

Parte de estos vecinos son los residentes del edificio del antiguo Geriátrico, que al salir de la estación de Lugaritz, tienen que dar una vuelta muy larga para llegar a sus casas. Si se construyera una escalera a la altura del paso de cebra ya existente sobre la ladera, facilitaríamos mucho la vida de estos donostiarras.

Esos terrenos pertenecen al Gobierno Vasco, que debería ser el encargado de realizar dicha obra.

Por estos motivos, presentamos la siguiente

MOCIÓN ORDINARIA

1. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Vasco a realizar el proyecto para la construcción de unas escaleras, junto al paso de cebra existente frente a la estación del topo en Lugaritz, que comuniquen con el edificio del antiguo Geriátrico.

En San Sebastián, a 3 de junio de 2022

Borja Corominas Fisas
Portavoz del Grupo Municipal Popular"

Eztabaida hasita, Borja Corominas Fisas jaunak, Marta Huarte Paño andreak eta Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D. Borja Corominas Fisas, D.ª Marta Huarte Paño y D.ª Duñike Agirrezabalaga Ugarte, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 7 – (5) EH BILDU, (2) PP.
AURKAKO BOTOAK: 15 – (10) EAJ/PNV, (5)

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 7 – (5) EH BILDU, (2) PP.
VOTOS EN CONTRA: 15 – (10) EAJ/PNV, (5)

PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 2 – ELKARREKIN DONOSTIA.

PSE-EE.
ABSTENCIONES: 2 – ELKARREKIN DONOSTIA.

----

8. Mozio arrunta, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Gipuzkoa Babestu 20_30 Plan Estrategikoari buruz.

“Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramaile Aitzole Aranetak, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikuluak ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta MOZIO hau aurkeztu behar dio UDALBATZARI, Gipuzkoa Babestu 20_30 Plan Estrategikoa dela eta.

JUSTIFIKAZIOA

Aurreko asteartean sua izan zen Irungo Casto kalean. Hamaika pertsona artatu behar izan zituzten, kea irentsi zutela eta. Batzuek mediku-zerbitzuak behar izan zituzten, eta bi ospitalean daude une honetan.

Bidasoa Parkeko suhiltzaileek ohar baten bidez salatu dute Urola Kostako zerbitzura jo behar izan zutela sua itzaltzen laguntzeko eskatzera; Zarautza, alegia. Irungo suhiltzaileek gogorarazi dute aspalditik ari direla salatzen hitzarmen bat izan behar litzatekeela Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Donostiako Udalaren artean, Donostiako Parkeak automatiko laguntzeko Irungoari Oarso-Bidasoa eskualdean gertatzen diren larrialdietan.

Esan dezagun Donostiako Suhiltzaileen Parkeak Donostialdean bakarrik egiten dituela zerbitzuak, eta, baliabiderik ez denez, ezin diola Oarso-Bidasoa inguruari kasu egin.

8. Moción ordinaria, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, sobre el plan estratégico Gipuzkoa Babestu 20_30.

“Aitzole Araneta, portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN PARA SU DEBATE EN EL PLENO, sobre el Plan Estratégico Gipuzkoa Babestu 20_30.

JUSTIFICACIÓN

Este martes pasado se declaró un incendio en la calle Casto de Irun. Tuvieron que ser atendidas once personas por inhalación de humo, varias de ellas requirieron de los servicios médicos y dos de ellas permanecen hospitalizadas en estos momentos.

Los bomberos del parque de Bidasoa han denunciado a través de una nota que para dar cobertura al incendio, ha tenido que acudir el servicio de Kosta Urola, situado en Zarautz. Los bomberos de Irun han recordado que desde hace mucho tiempo vienen denunciando la falta de un convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de San Sebastián, para que este último preste apoyo automático a los efectivos de Irún en las emergencias que se producen en la comarca Oarso-Bidasoa.

Hace falta reseñar que el parque de bomberas/os de Donostia solo realiza servicios en Donostialdea, y por la falta de recursos no puede atender a la zona de Oarso-Bidasoa. Esta

Gipuzkoako Foru Aldundiko Prebentzio eta Salbamendu Zerbitzuaren eta Donostiako Suhiltzaile Parkearen artean lerro operatiborik ez dagoelako gertatzen da hori.

situación es debida a la inexistencia de una linea operativa entre el servicio de Prevención y Salvamento de la Diputación de Gipuzkoa y el parque de bomberos de Donostia.

Koordinazio-falta horren ondorioz, babesik gabe geratzen dira toki batzuk, eta ez dago herritarren segurtasuna bermatzerik.

El resultado de esta falta de coordinación se traduce en la desprotección de zonas y por tanto en la imposiblidad de garantizar la seguridad de los ciudadanos.

Larrialdietan arin eta herritarren premietara egokituta kasu egitea bermatzeko, diagnostikoa eta lankidetza-lan bat egin ziren. Donostiako Udaleko suhiltzaile-zerbitzuaren inplikazioa izan zen eta Gipuzkoako Foru Aldundiko suhiltzaile-zerbitzuko teknikariek egin zituzten. Haren ondorioz, Gipuzkoa Babestu 20_30 Plana egin zen, Batzar Nagusiei aurkeztu eta aurreko legegintzaldian onartu zen. Plan horrek larrialdietako benetako beharren araberako bateratze operatiboa aurreikusten du, Gipuzkoan ikuspegi orokorra aplikatu ahal izateko, herritarrei kasu egiteko orduan gaitasun eta kalitate handiagoa izateko, erantzun-denbora laburrena lehenetsiz. Horretarako, bi suhiltzaile-parkeen zerbitzuak bateratu egin behar dira operatiboki.

Con el objetivo de garantizar una atención ágil a las emergencias y adaptada a las necesidades de la ciudadanía, se realizó un diagnóstico y un trabajo colaborativo, con la implicación del servicio de bomberas/os del Ayuntamiento de Donostia, y siendo elaborado por los técnicos del servicio de bomberas/os de la Diputación de Gipuzkoa, resultando el Plan Gipuzkoa Babestu 20_30 que fue presentado en las Juntas Generales y aprobado en la pasada legislatura. Este plan contempla la unificación operativa en base a las necesidades reales en los casos de emergencias, de forma que pueda ser aplicada una visión general en Gipuzkoa para así mejorar su capacidad y calidad de respuesta en la atención a los ciudadanos, priorizando el menor tiempo de respuesta. Esto pasa por unificar operativamente los servicios de los dos parques de bomberas/os.

Hori dela eta, hauxe da gure

MOZIO ARRUNTA

1. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio abian jartzeko Gipuzkoa Babestu 20_30 Suhiltzaile Zerbitzuaren Plan Estrategikoa.

Donostia, 2022ko ekainaren 3a

Aitzole Araneta Zinkunegi,
Elkarrekin Donostiaren bozeramailea"

Por todo ello, realizamos la siguiente:

MOCIÓN ORDINARIA

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta a la Diputación Foral de Gipuzkoa a poner en marcha el Plan Estratégico del Servicio de Bomberas/os Gipuzkoa Babestu 20_30.

Donostia, a 3 de Junio de 2022

Aitzole Araneta Zinkunegi,
Portavoz de Elkarrekin Donostia"

Eztabaida hasita, Marta Huarte Paño andreak, Reyes Carrere Zabala andreak eta Martin Ibabe Eceiza jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.ª Marta Huarte Paño, D.ª Reyes Carrere Zabala y D. Martin Ibabe Eceiza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

EAJ/PNV ETA PSE-EE TALDEEK 8. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA PRESENTADA POR LOS GRUPOS EAJ/PNV Y PSE-EE AL ASUNTO N.º 8:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 17 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (2) PP.
AURKAKO BOTOAK: 6 – (5) EH BILDU, (1) ELKARREKIN DONOSTIA.
ABSTENTZIOAK: 1 - ELKARREKIN DONOSTIA, PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 17 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (2) PP.
VOTOS EN CONTRA: 6 – (5) EH BILDU, (1) ELKARREKIN DONOSTIA.
ABSTENCIONES: 1 - ELKARREKIN DONOSTIA, POR HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.

8. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 8:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 17 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (2) PP.
AURKAKO BOTOAK: 5 – EH BILDU.
ABSTENTZIOAK: 2 – (1) ELKARREKIN DONOSTIA; 1 - ELKARREKIN DONOSTIA, PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 17 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (2) PP.
VOTOS EN CONTRA: 5 – EH BILDU.
ABSTENCIONES: 2 – (1) ELKARREKIN DONOSTIA; 1 - ELKARREKIN DONOSTIA, POR HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.

HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:

CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO DEL ACUERDO ADOPTADO:

"Udalbatzak, bi mila eta hogeita biko ekainaren hogeita hiruan izan zuen osoko bilera ohikoan, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztutako mozio arrunt hau onartu zuela, gehiengoz. Gipuzkoa Babestu 20_30 Plan Estrategikoaren gainekoa da mozioa, eta EAJ/PNV eta PSE-EE taldeek elkarren artean aurkeztutako zuzenketa eske bat ere (erabaki zatia aldatzea) sartuta dauka. Horrenbestez, hauxe da azkenean onartutako testua:

"Aurreko asteartean sua izan zen Irungo Casto kalean. Hamaika pertsona artatu behar izan zituzten, kea irentsi zutela eta. Batzuek mediku-zerbitzuak behar izan zituzten, eta bi ospitalean daude une honetan.

Bidasoa Parkeko suhiltzaileek ohar baten bidez salatu dute Urola Kostako zerbitzura jo behar izan zutela sua itzaltzen laguntzeko eskatzera; Zarautza, alegia. Irungo suhiltzaileek gogorarazi dute aspalditik ari direla salatzen hitzarmen bat izan behar litzatekeela Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Donostiako Udalaren artean, Donostiako Parkeak automatiko laguntzeko Irungoari Oarso-Bidasoa eskualdean gertatzen diren larrialdietan.

Esan dezagun Donostiako Suhiltzaileen Parkeak Donostialdean bakarrik egiten dituela zerbitzuak, eta, baliabiderik ez denez, ezin diola Oarso-Bidasoa inguruari kasu egin. Gipuzkoako Foru Aldundiko Prebentzio eta Salbamendu Zerbitzuaren eta Donostiako Suhiltzaile Parkearen artean lerro operatiborik ez dagoelako gertatzen da hori.

Koordinazio-falta horren ondorioz, babesik gabe geratzen dira toki batzuk, eta ez dago herritarren segurtasuna bermatzerik.

"Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día veintitrés de junio de dos mil veintidós, aprobó, por mayoría, la siguiente Moción Ordinaria, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, sobre el Plan Estratégico Gipuzkoa Babestu 20_30, que incorpora una enmienda conjunta aprobada, presentada por los Grupos EAJ/PNV y PSE-EE, de modificación de la parte dispositiva, siendo el texto definitivamente aprobado el siguiente:

"Este martes pasado se declaró un incendio en la calle Casto de Irun. Tuvieron que ser atendidas once personas por inhalación de humo, varias de ellas requirieron de los servicios médicos y dos de ellas permanecen hospitalizadas en estos momentos.

Los bomberos del parque de Bidasoa han denunciado a través de una nota que para dar cobertura al incendio, ha tenido que acudir el servicio de Kosta Urola, situado en Zarautz. Los bomberos de Irun han recordado que desde hace mucho tiempo vienen denunciando la falta de un convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de San Sebastián, para que este último preste apoyo automático a los efectivos de Irún en las emergencias que se producen en la comarca Oarso-Bidasoa.

Hace falta reseñar que el parque de bomberas/os de Donostia solo realiza servicios en Donostialdea, y por la falta de recursos no puede atender a la zona de Oarso-Bidasoa. Esta situación es debida a la inexistencia de una linea operativa entre el servicio de Prevención y Salvamento de la Diputación de Gipuzkoa y el parque de bomberos de Donostia.

El resultado de esta falta de coordinación se traduce en la desprotección de zonas y por tanto en la imposiblidad de garantizar la

Larrialdietan arin eta herritarren premietara egokituta kasu egitea bermatzeko, diagnostikoa eta lankidetza-lan bat egin ziren. Donostiako Udaleko suhiltzaile-zerbitzuaren inplikazioa izan zen eta Gipuzkoako Foru Aldundiko suhiltzaile-zerbitzuko teknikariek egin zituzten. Haren ondorioz, Gipuzkoa Babestu 20_30 Plana egin zen, Batzar Nagusiei aurkeztu eta aurreko legegintzaldian onartu zen. Plan horrek larrialdietako benetako beharren araberako bateratze operatiboa aurreikusten du, Gipuzkoan ikuspegi orokorra aplikatu ahal izateko, herritarrei kasu egiteko orduan gaitasun eta kalitate handiagoa izateko, erantzun-denbora laburrena lehenetsiz. Horretarako, bi suhiltzaile-parkeen zerbitzuak bateratu egin behar dira operatiboki.

Hori dela eta, hauxe da gure

MOZIO ARRUNTA

1.- Donostiako Udalbatzak Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio Suhiltzaile Zerbitzuaren Gipuzkoa Babestu 20_30 Plan Estrategikoa garatzen jarraitzeko.”====================

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatetzak aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hogeita biko ekainaren hogeita zazpian.

seguridad de los ciudadanos.

Con el objetivo de garantizar una atención ágil a las emergencias y adaptada a las necesidades de la ciudadanía, se realizó un diagnóstico y un trabajo colaborativo, con la implicación del servicio de bomberas/os del Ayuntamiento de Donostia, y siendo elaborado por los técnicos del servicio de bomberas/os de la Diputación de Gipuzkoa, resultando el Plan Gipuzkoa Babestu 20_30 que fue presentado en las Juntas Generales y aprobado en la pasada legislatura. Este plan contempla la unificación operativa en base a las necesidades reales en los casos de emergencias, de forma que pueda ser aplicada una visión general en Gipuzkoa para así mejorar su capacidad y calidad de respuesta en la atención a los ciudadanos, priorizando el menor tiempo de respuesta. Esto pasa por unificar operativamente los servicios de los dos parques de bomberas/os.

Por todo ello, realizamos la siguiente:

MOCIÓN ORDINARIA

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta a la Diputación Foral de Gipuzkoa a continuar desarrollando el Plan Estatégico del Servicio de Bomberos Gipuzkoa Babestu 20_30.”======================

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación, visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a veintisiete de junio de dos mil veintidós.

ALKATEAK O. E. /

V. º B. º DEL ALCALDE,

Eneko Goia Laso”

II.2

KONTROL MOZIOAK

II.2.1. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, donostiarrek elikadura beharrarekiko duten ongizate mailari buruzkoa.

“Olaia Duarte Lopezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2022ko ekainaren 13an Pertsonen Zerbitzuen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

2020ko azaroan, Alde Zaharreko hainbat bizilagunek Kaleko Afari Solidarioak taldea osatu zuten, kale gorrian zeuden norbanakoei afari beroak eskaintzeko gauero. Hilabete batzuk geroago, 2021eko martxoan, Egiako bizilagunek jarri zuten martxan ekimen bera. Aurten, Amara izan da bere afari talde propioa sortu duena (martxoan). Hortaz, gaur egun, hiru auzok eskaintzen dizkiete afari beroak kale egoeran dauden pertsonei, bizilagunen solidaritateari esker, eta ekimena hasi zenetik 40.000 afari baino gehiago banatu dituzte.

Era berean, Espainiako Elikagai Bankuen Federazioak (FESBAL) egiaztatu du eskaera

II.2

MOCIONES DE CONTROL

II.2.1. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre el grado de bienestar de la ciudadanía donostiarra respecto a la necesidad de alimentación.

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Servicios a las Personas que tuvo lugar el 13 de junio de 2022.

JUSTIFICACIÓN

En noviembre de 2020, personas residentes en la Parte Vieja conformaron el grupo Kaleko Afari Solidarioak, con el objetivo de ofrecer cenas calientes cada noche a personas sin hogar. Meses después, en marzo de 2021, vecinas y vecinos de Egia pusieron en marcha la misma iniciativa. Este año Amara ha creado su propio grupo de cenas (concretamente en el mes de marzo). Por tanto, en la actualidad, tres barrios ofrecen cenas calientes a personas sin hogar gracias a la solidaridad vecinal. Desde el inicio de esta iniciativa, se han repartido más de 40.000 cenas.

Asimismo, la Federación Española de Bancos de Alimentos (FESBAL) ha comprobado que la

%50 igo dela azken urtean, COVIDen pandemia hasi zenetik. Gipuzkoaren kasuan, elikagai bankuen ordezkariek diote, pobrezia larrian dauden pertsonez gain, COVIDek sortutako baldintza ekonomikoen aurretik errenta ertainak edo txikiak zituzten eta orain egitura prekarioa galdu duten familiak ere laguntza eske joaten hasi direla. Bestetik, ERTE eta ERE izenekoengatik lana galdu duten bikote gazteen kopuruak ere gora egin duela antzeman dute. 2021ean %25 handitu zen Gipuzkoan elikatzeko laguntza behar izan zuten pertsonen kopurua. Hala, urtea amaitu baino lehen, 21.638 onuradun artatu zituzten eta 3 milioi kilo elikagai banatu ziren; 2020an baino %35 gehiago.

demanda ha aumentado un 50 % en el último año desde el inicio de la pandemia de la COVID. En el caso de Gipuzkoa, las y los representantes de los bancos de alimentos señalan que, además de las personas en situación de pobreza grave, las familias que antes de las condiciones económicas generadas por la COVID tenían rentas medias o bajas que contaban con una red precaria de apoyo la han perdido y que también han empezado a pedir ayuda. Por otro lado, también se ha detectado también un incremento de las parejas jóvenes que han perdido su empleo a causa de ERTEs y EREs. En 2021, el número de personas que precisaron ayuda alimentaria en Gipuzkoa aumentó un 25 %. Antes de fin de año atendieron a 21.638 personas beneficiarias y se dispensaron 3 millones de kilos de alimentos, un 35 % más que en 2020.

Hain zuzen ere, gure udal taldeak maiatzean hainbat eragile sozialekin (Gurutze Gorria, Emaus, Arrats, Sos Arrazakeria...) egindako bileretan, guztiek elikagai beharrari buruzko kezka konpartitu zuten. Adibide batzuk jartzeagatik, Gurutze Gorriak Karlos Lehenean duen lokalera 130 familia joaten dira hilabetero elikagai bila, eta gehienak gizarte zerbitzuetatik deribatuak izaten dira. Caritasek eta Haurralde Fundazioak ere behar honetara bideratutako laguntzak bikoiztu egin dituzte Donostian, asteko ehunka familia lagunduz; kasu honetan ere udal gizarte zerbitzuetatik jasotzen dituzte deribazio ugari.

De hecho, en las reuniones mantenidas en mayo por nuestro equipo municipal con diferentes agentes sociales (Cruz Roja, Emaus, Arrats, Sos Racismo…), todos compartieron su preocupación por la necesidad de alimentos. Por poner algunos ejemplos, al local de Cruz Roja en Carlos I acuden mensualmente 130 familias en busca de alimentos, la mayoría derivados de los servicios sociales. Cáritas y la Fundación Haurralde también han duplicado las ayudas a esta necesidad en San Sebastián, apoyando a cientos de familias por semana, en este caso también reciben muchas derivaciones de los servicios sociales municipales.

Ekaineko batzordeetan delegatua interpelatu dugunean Udalak zuzenean gestionatzen duen Elikadura Programen inguruan, honako hau adierazi digu: 2021ean 182 familiek jaso zuten elikadurarako laguntza Larrialdietarako Diru Laguntzetatik (256.000 euroko inbertsioarekin) eta udal diru laguntza 255 familiek jaso zuten. Horrez gain, janari poltsen banaketa egiten da Hestian (33 poltsa), “Otorduak I” programan 54 otordu ematen dira egunero eta “Otorduak II”

En cuanto a los programas alimentarios que gestiona directamente el Ayuntamiento, tras interpelar a la concejala delegada en las comisiones de junio, nos ha indicado lo siguiente: En 2021, 182 familias recibieron ayuda alimentaria de las Ayudas de Emergencia Social (con una inversión de 256.000 euros) y 255 familias recibieron subvención municipal. Además, se realiza la distribución de las bolsas de comida en Hestia (33 bolsas), se entregan 54 comidas diarias

programan bi otordu (horietako bat beroa) 58 pertsonari. Abegi etxean 40 pertsonari eguneko hiru otorduak bermatzen zaizkie eta Gauekoan 22 pertsonari ematen zaizkie afaria eta gosaria. Delegatuak emandako datuen arabera, hortaz, 644 familia-norbanako laguntzen dira egunero, haien elikagai beharrak asetzen, eta, zenbaki honi hirugarren sektoreko elkarteek laguntzen dituzten pertsonak gehitu behar zaizkio. Baina, gaur egun, ez dago datu hori topatzeko gune o biderik.

Gauzak horrela, zaila zaigu hirian elikadura beharra duten pertsonen kopurua zehaztea eta laguntza programak eskaintzen dituzten eragileen datuak zein onuradun kopuruak zehaztea.

Irmoki sinesten dugu pobrezia ez dela zatitu behar hainbat atal estankoetan (pobrezia energetikoa, teknologikoa, elikagaiena...). Baina, era berean, sektoreko adituekin eta akademikoekin bat gatoz: egungo Diru-sarrerak Bermatzeko Euskal Sistemak etengabe garamatza pobrezia zatikatzen duen eredura eta gizarteratzeko ibilbide arrakastatsurik sortzen ez duen esparru batera. Are gehiago, benetako zailtasun ekonomikoak dituzten familiak sistematik kanpora uzten direnean.

Hortaz, gaur egun dugun markoa aldatzen ez dugun bitartean, horretara egokitu beharrean gaude eta, gizarte-ongizateko beste arlo batzuetan diagnostikoetan oinarritutako estrategiak ditugun bezala (Donostia Lagunkoia, +55 programa, adingabeentzako arreta goiztiarreko programak, adineko pertsonentzako bakardadearen inguruko estrategia eta abar), uste dugu hiriko elikadura beharren inguruko argazkia behar dugula. Argazki hori ezinbestekoa izango zaigu herritarren oinarrizko beharrak asetzeko helburua duen estrategiak, esku-hartzeak eta elkarlanak egokiak zein

en el programa «Otorduak I» y 2 comidas diarias en el «Otorduak II» (una de ellas caliente) a 58 personas. En el Centro Municipal de Acogida Social (Abegi Etxea) se garantizan las tres comidas al día para 40 personas y en el Centro Nocturno Gaueko se sirve cena y desayuno a 22 personas. Por tanto, según los datos facilitados por la delegada, a diario se apoyan directamente 644 familias-personas para cubrir sus necesidades alimentarias, añadiendo a este número las personas apoyadas por las asociaciones del tercer sector. Pero, hoy en día, no hay dónde o cómo encontrar este dato.

Por todo ello, nos resulta difícil determinar el número de personas con necesidad de alimentación en la ciudad, y determinar tanto los datos como el número de personas beneficiarias de agentes que ofrecen programas de ayudas.

Creemos firmemente que la pobreza no debe dividirse en apartados estancos (pobreza energética, tecnológica, alimentaria…). Pero también compartimos la opinión de personas expertas y académicos del sector que el actual Sistema Vasco de Garantía de Ingresos nos lleva constantemente al modelo de fragmentación de la pobreza y a un marco que no genera un itinerario exitoso de inclusión social; más aún cuando se excluye del sistema a familias con dificultades económicas reales.

Por tanto, mientras no cambiemos el marco actual, nos vemos obligadas a adaptarnos a él y, al igual que tenemos estrategias basadas en diagnósticos en otros ámbitos de bienestar social (Donostia Lagunkoia, programa +55, programas de atención temprana para menores, estrategia de soledad para personas mayores, etc.), creemos que necesitamos una fotografía de las necesidades alimentarias de la ciudad. Esta fotografía será imprescindible para que las estrategias, intervenciones y colaboraciones dirigidas a satisfacer las necesidades básicas de la ciudadanía sean adecuadas e integrales.

integralak izan daitezen.

Hortaz, azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

KONTROL MOZIOA

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari diagnostiko bat egin dezala hirian elikadurarako laguntza ematen duten zerbitzu publiko, eragile pribatu zein elkarteekin batera, egunero ematen diren baliabide, laguntza eta haien onuradunen kopuruaren estimazio eguneratu bat izan dezagun.

2.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari diagnostiko hori Donostia Sustapenaren laguntzarekin (Hiri Ekonomiako Behatokiaren) egin dezala.

3.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari diagnostikoa Udalbatza osatzen dugun talde politikoekin zein Gizarte Kontseiluarekin parteka dezala, horretara bideratutako bilera edo saioetan.

Donostian, 2022ko ekainaren 16an

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia".

Por todo ello, y teniendo en cuenta la situación expuesta, la concejala abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El Pleno insta al Gobierno Municipal a realizar un diagnóstico en colaboración con los servicios públicos, agentes privados y asociaciones de apoyo a la alimentación de la ciudad, con el fin de disponer de una estimación actualizada de los recursos, ayudas y número de personas beneficiarias que se prestan diariamente.

2.- El Pleno insta al Gobierno Municipal a realizar este diagnóstico con la colaboración de Fomento de San Sebastián (Observatorio de Economía Urbana).

3.- El Pleno insta al Gobierno Municipal a que comparta el diagnóstico con los grupos políticos que formamos parte de la Corporación, así como con el Consejo Social, en reuniones o sesiones dirigidas a tal fin.

En San Sebastián, a 16 de junio de 2022

Olaia Duarte López
concejala del grupo municipal EH Bildu".

Eztabaida hasita, Olaia Duarte Lopez andreak, Jorge Mota Iglesias jaunak, Aitziber San Roman Abete andreak eta Aitzole Araneta Zinkunegi andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.ª Olaia Duarte López, D. Jorge Mota Iglesias, D.ª Aitziber San Román Abete y D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.

GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 7 – (5) EH BILDU, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 17 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (2) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 7 – (5) EH BILDU, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 17 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (2) PP.
ABSTENCIONES: 0.

II.2.2. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Udan kontratatuko diren udaltzainen hizkuntza gaitasunari buruz.

“EH Bildu udal taldeko zinegotzi Zigor Etxeburua Urbizuk, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri hartuta, mozio hau aurkezten du Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2022ko ekainaren 13an Zerbitzu Orokorretako Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Udaleko Erne sindikatuak jakinarazi duenez, aldi baterako agenteak kontratatuko ditu Udal Gobernuak, 2022ko udan dituen beharrei aurre egiteko, baina euskaraz gaituta ez dauden agenteak hartuko omen dira, Arkautiko akademiak berriz ere ez duelako bermatuko eskainiko dituen aldi baterako langileek euskara gaitasuna izango dutenik.

Gogoan izan behar da, aurretik ere, agintaldi honetan bertan, beste bi alditan gertatu dela gauza bera: 2019an eta 2021ean. Aurreko aldietan, Euskara Zerbitzuak adierazi izan du kontratazio berrietan ezarri beharreko derrigortasun dataren indizeak Udaltzaingoak duen berbera izan behar duela (%92,86); iaz, ordea, behin-behineko udaltzainen % 14k

II.2.2. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a la capacidad lingüística de las/los guardias municipales que el Ayuntamiento contratará en verano.

“Zigor Etxeburua Urbizu, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Servicios Generales de 13 de junio de 2022.

JUSTIFICACIÓN

La delegación sindical de Erne en el Ayuntamiento informa de que el Gobierno Municipal contratará agentes temporales para atender sus necesidades en verano de 2022, pero que, al parecer, se procederá a la contratación de agentes sin cualificación en euskera, ya que, de nuevo, la Academia de Arkaute no garantiza la capacitación lingüística en euskera del personal eventual que ofrece.

Debemos recordar que, con anterioridad, concretamente en esta misma legislatura, ha sucedido lo mismo en otras dos ocasiones: concretamente en 2019 y 2021. En anteriores ocasiones, el Servicio de Euskera ha venido señalando que el índice de fecha de preceptividad a establecer en las nuevas contrataciones debe ser el mismo que el de la Guardia Municipal (92,86 %),

bakarrik izan zuen eskatutako hizkuntza eskakizuna.

Kontuan izatekoa da salbuespenez onartu izan duela Udal Gobernuak aldi baterako agente horiek hizkuntza gaitasunaren betekizuna ez betetzea, baina Euskara Zerbitzuaren aldeko txostena eta Hizkuntza Normalizazioaren Batzorde Teknikoaren oniritzia behar diren arren Udalaren lan poltsetarako irizpideak aldatzeko, ez dituela ez bata ez bestearen aldeko txosten edo iritziak bildu.

Hiri Segurtasuneko zinegotziak batzordean berretsi zuen Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiako bitartekoen poltsa bakarretik egiten direla kontratazioak, hitzarmena baitauka Udalak erakunde horrekin, baina poltsa horretan ez dutela izangai guztiek eskatutako hizkuntza eskakizunik. Egoera hori ez errepikatzeko kudeaketarik egin ote zuen galdetuta, zinegotziak azaldu zuen “pertsonalki” hitz egin zuela Arkautiko akademiako arduradunekin, baina ez dutela euskaraz gaitutako aski agenterik. Zinegotziak adierazi zuen, baita ere, Donostiako Udala behartuta dagoela hitzarmena betetzera, agente berrientzako nahitaezkoa den trebakuntza berezitua Arkautik besterik ezin baitu eskaini.

Hitzarmenak jasotzen duenez, aldi baterako “langile horiek aldez aurretik hautatu, prestatu eta gaituko ditu Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiak (...) kalitatea eta eraginkortasuna bermatuz” (Klausulak, lehena). Gainera, aldeen betebeharrak zehaztuta, hitzarmenak adierazten du Akademiak hautagaien prestakuntza gauzatuko duela, eta Udalak uko egingo diola lan poltsak antolatzeari, eta modu esklusiboan baliatuko dituela “Segurtasun Sailaren poltsako bitarteko langileak” (Klausulak, hirugarrena).

mientras que el año pasado sólo el 14 % de las/os agentes eventuales tuvieron el perfil lingüístico requerido.

Hay que tener en cuenta que excepcionalmente el Gobierno Municipal ha admitido el incumplimiento del requisito de capacitación lingüística de estos agentes temporales, pero si bien es necesario el informe favorable del Servicio de Euskera y el visto bueno de la Comisión Técnica de Normalización Lingüística para modificar los criterios de las bolsas de trabajo del Ayuntamiento, no se han recabado informes ni opiniones favorables de ninguno de ellos.

El concejal de Seguridad Ciudadana indicó en la comisión que las contrataciones se realizarán desde una única bolsa de interinos de la Academia Vasca de Policía y Emergencias, ya que el Ayuntamiento tiene un acuerdo con dicha entidad, pero que en dicha bolsa no todas las personas aspirantes tienen el perfil lingüístico exigido. A pregunta de si realizó gestiones para no repetir esta situación, el concejal explicó que, habló «personalmente» con los responsables de la academia de Arkaute, pero que no tienen suficientes agentes capacitados en euskera. El concejal manifestó también que el Ayuntamiento de Donostia está obligado a cumplir el convenio ya que la formación especializada obligatoria para los nuevos agentes sólo puede ofrecerse desde Arkaute.

El convenio recoge que dicho personal eventual «será previamente seleccionado, formado y habilitado por la Academia Vasca de Policía y Emergencias (…) garantizando su calidad y eficacia» (Cláusulas, primera). Además, concretando las obligaciones de las partes, el convenio señala que la Academia llevará a cabo la formación de las personas candidatas, renunciando el Ayuntamiento a la organización de las bolsas de trabajo y haciendo uso exclusivo del «personal interino de la bolsa de trabajo del Departamento de

Gauzak horrela, batzordean adierazi genion Udal Gobernuari urtez urte salbuespenaren bidea baliatu behar izateak auzitan uzten dituela bai Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko plangintza bera, bai Udalak eta Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiak hitzartuta duten akordioa ere.

Seguridad» (Cláusulas, tercera). Ante esta situación, en dicha comisión planteamos al Gobierno Municipal que la necesidad de acogerse año tras año a la vía de la exención cuestiona tanto la propia planificación de la normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento, como el acuerdo entre el Ayuntamiento y la Academia Vasca de Policía y Emergencias.

Horregatik, galdetu genion Udal Gobernuari zer dela eta ez duen aztertu zerbitzu juridikoekin, indarrean dagoen ala ez Udalak Polizia Akademiarekin duen hitzarmena, ikusita Arkauti ez dela betetzen ari lan poltsetarako adostutakoa. Zinegotziak berretsi egin zuen Arkauti ez dela betetzen ari lan poltsetarako adostutakoa.

Por todo ello, preguntamos al Gobierno Municipal sobre el motivo por el que no ha analizado, junto con los servicios jurídicos, si está vigente el convenio suscrito entre el Ayuntamiento y la academia de Arkaute. El concejal reiteró que Arkaute no estaba cumpliendo con lo acordado para las bolsas de trabajo.

Horiek horrela, honako hau da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako KONTROL MOZIOA:

Por ello, el que concejal abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

KONTROL MOZIOA

MOCIÓN DE CONTROL

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari zerbitzu juridikoekin azter dezala Udalak Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiarekin duen hitzarmena indarrean dagoen ala ez, zinegotziak adierazi bezala, Akademia ez baita betetzen ari Udalaren beharrak asetzeko hitza, eta indarrean ez dagoela iriztekotan, korapiloa ebazteko, administrazio publikoen arteko lankidetza hitzarmenen administrazio araubideak eskaintzen dituen bideak urra ditzala, baita hitzarmena salatzeko eta administrazioarekiko auzi jurisdikzioaren esku jartzeko aukera ere.

1.- El Pleno insta al Gobierno Municipal a que analice con los servicios jurídicos la vigencia del convenio del Ayuntamiento con la Academia Vasca de Policía y Emergencias, dado que, según manifiesta el concejal delegado, la academia de Arkaute no está cumpliendo el compromiso de satisfacer las necesidades del Ayuntamiento y, en caso de estimarse que existe un incumplimiento, resuelva el problema, que inicie los cauces que ofrece el régimen administrativo de los convenios de colaboración entre administraciones públicas, así como la posibilidad de denunciarlo y ponerlo a disposición de la jurisdicción contencioso-administrativa.

2.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari dei dezala Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiaren eta Donostiako Udalaren arteko hitzarmenaren Jarraipen Batzordea, Akademiarekin argitzeko

2.- El Pleno insta al Gobierno Municipal a que convoque la Comisión de Seguimiento del Convenio entre la Academia Vasca de Policía y Emergencias y el Ayuntamiento de Donostia para que aclare la forma de proceder con la academia

nola egingo duen hitzartutakoa bete dezan, lan poltsetako langileak gaitzeari, eta zehazki, euskaraz gaitzeari dagokionez.

de Arkaute en relación con la capacitación de euskera del personal de las bolsas de trabajo.

3.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari azter dezala Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiaren eta Donostiako Udalaren arteko lankidetza hitzarmena aldatzeko aukera, Udalak berak aldi baterako langileen lan poltsa antolatzeko, eta hautatutako agenteek Akademiaren trebakuntza jaso ahal izan dezaten.

3.- El Pleno insta al Gobierno municipal a analizar la posibilidad de modificar el convenio de colaboración entre la Academia Vasca de Policía y Emergencias y el Ayuntamiento de Donostia para que el propio Ayuntamiento se encargue de la organización de la bolsa de trabajo de personal eventual, con el fin de que las/os agentes seleccionadas/os puedan recibir la formación de la academia de Arkaute.

Donostia, 2022ko ekainaren 16an.

En San Sebastián, a 16 de junio de 2022.

Zigor Etxeburua Urbizu
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”.

Zigor Etxeburua Urbizu
Concejal del grupo municipal EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Zigor Etxeburua Urbizu jaunak, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Corominas Fisas jaunak, Marisol Garmendia Beloqui andreak eta Martin Ibabe Eceiza jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Zigor Etxeburua Urbizu, D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Corominas Fisas, D.ª Marisol Garmendia Beloqui y D. Martin Ibabe Eceiza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 7 – (5) EH BILDU, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 17 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (2) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 7 – (5) EH BILDU, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 17 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (2) PP.
ABSTENCIONES: 0.

----

3. eta 10. kontrol mozioak batera eztabaidatuko dira.

Se tratan conjuntamente las mociones de control n.º 3 y n.º 10.

II.2.3. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Langileen Batzordeari erantzun beharrari buruzkoa.

“Reyes Carrere Zabalak, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2022ko ekainaren 13an Zerbitzu Orokorretako Batzordean jorratutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Bi urte baino gehiago joan dira Mugikortasun Saileko langileak beren lan-baldintzak hobetzea eskatzen hasi zirenetik: besteak beste, kontratazio berriak, prestakuntza, baliabide materialak eta lan postuen balorazioa. Orduz geroztik egindako mobilizazio eta adierazpenetan, beren egoeraz gain, salatu dute Udal Gobernuak akordioak lortzeko erakutsi duen borondate eskasa. Eta jarrera horren adierazle dela langileek planteatzen dituzten konponbide-proposamenen aurrean erantzunik ez jasotzea.

Departamentu honetako agenteen arabera, hainbat espazio formaletan planteatu diete pairatzen duten egoera txarra Udal Gobernuko hainbat ordezkariri: Mugikortasuneko Zuzendaritzari, Langileen Zuzendaritzari, zuzenean alkateari, baita negoziazio mahaian ere, Langile Batzordearen bitartez. Horietan guztietan, egoera azalduz eta proposamenak aurkeztuz; betiere, langile faltagatik jasaten dituzten murrizketei emango dieten epe laburreko, ertaineko eta luzeko konponbideak bilatzeko. Azkena apirilaren 8an izan zen, Udal Gobernuak Langile Batzordearekin egindako ohiko bileran. Bertan, Mugikortasun Saileko

II.2.3. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la necesidad de respuesta a la Comisión de Personal.

“Reyes Carrere Zabala, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para que sea tratada en el Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación presentada en la Comisión de Servicios Generales el 13 de junio de 2022.

JUSTIFICACIÓN

Han transcurrido más de dos años desde que el personal de la Dirección de Movilidad comenzara a solicitar una mejora en sus condiciones laborales, en aspectos como la contratación, la formación, los medios materiales y la valoración. En las movilizaciones y manifestaciones que han venido realizando desde entonces, además de su situación, han denunciado la escasa voluntad mostrada por el Gobierno municipal para alcanzar acuerdos. Buena prueba de esta actitud es la falta de respuesta ante las propuestas de solución que plantean estos trabajadores y trabajadoras.

Según manifiestan los y las agentes del citado departamento, han sido varios los espacios formales en los que se ha planteado a la representación del Gobierno municipal la mala situación que atraviesan: a la Dirección de Movilidad, a la Dirección de Personal, directamente al alcalde, así como a la mesa negociadora, a través de la Comisión de Personal. Han expuesto su situación y presentado propuestas en todos estos espacios, con el propósito de consensuar soluciones a corto, medio y largo plazo que pongan fin a las restricciones que sufren por falta de personal. La última vez tuvo lugar en la reunión ordinaria del 8 de abril del Gobierno municipal con

langile batek, berriro ere, euren aldarrikapenak azaldu zituen eta soluzio bide sorta bat proposatu zuen. Bukaeran, Udal Gobernuko ordezkari batek azaldu zuen kontratazio berriei buruzko arazoa urteko aurrekontuen negoziazioari zegokiola; baina kontziliazioei, bajei eta lanaldi-murrizketei buruzkoak aztertzeko konpromisoa hartu zuten.

la Comisión de Personal. En dicha reunión, el representante de los trabajadores y trabajadoras del departamento de Movilidad expuso, una vez más, sus reivindicaciones y presentó una batería de propuestas Al final, un representante del Gobierno municipal explicó que el problema de las nuevas contrataciones estaba ligado a la negociación de los presupuestos anuales. No obstante, se comprometieron a estudiar las cuestiones relativas a conciliaciones, bajas y reducciones de jornada.

Aurreko hilabeteetan pilatutako etsipenak eta mesfidantzak gainditzeko ahalegina eginez, gobernuaren jarrera horrek itxaropena berpiztu zuen udal langile kolektibo horretan. Hala eta guztiz ere, bi hilabete joan dira eta erantzunik gabe jarraitzen dute udal atal honetako langileek.

Haciendo un esfuerzo por superar las decepciones y las desconfianzas acumuladas en los meses anteriores, esta actitud del Gobierno reavivó la esperanza de este colectivo de trabajadores y trabajadoras municipales. Sin embargo, han pasado dos meses y el personal de esta sección municipal sigue sin recibir respuesta.

Batzordean, zinegotzi delegatuak ez zuen argitu zergatik, bi hilabete pasatu ondoren, oraindik ez zaien erantzun Mugikortasun Saileko langileen ordezkariak egindako proposamenei. Era berean, ez zituen baloratu, ezta argitu ere, zein neurritan diren gobernuaren irizpideen aurkakoak edo, agian, zeintzuk izan daitezkeen gobernuaren jarrerekin komunean dauden puntuak.

En la comisión, el concejal delegado no aclaró la razón por la que, dos meses después, todavía no se ha respondido a las propuestas realizadas por el representante de los trabajadores y trabajadoras del departamento de Movilidad. Tampoco valoró, ni aclaró, en qué medida son contrarias a los criterios del Gobierno o, quizá, cuáles pueden ser los puntos en común con las posiciones del Gobierno.

Kezkagarria iruditzen zaigu ez erantzuteko jarrera hori. Izan ere, langile horiekiko lan gatazka areagotzen ari da (jakina da, gainera, ez dela Udal Gobernuak udal langileekin irekita duen fronte bakarra). Aitzitik, uste dugu behar-beharrezkoa dela Udal Gobernuak negoziazio-zubiak eraikitzea. Udal langile hauek premiazko erantzuna merezi eta behar dute.

Nos parece preocupante esta actitud de no responder. De hecho, el conflicto laboral con estos trabajadores y trabajadoras va en aumento (es sabido, además, que no es el único frente que el Gobierno municipal tiene abierto con los trabajadores y trabajadoras municipales). Por el contrario, creemos que es absolutamente necesario que el Gobierno municipal tienda puentes para la negociación. Estos trabajadores y trabajadoras municipales merecen y necesitan una respuesta urgente.

Horiek horrela, honako hau da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako KONTROL

Es por ello por lo que la concejala abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

MOZIOA:

• Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari, gehienez ere hamabost eguneko epean, helaraz diezaiola Langileen Batzordeari Mugikortasun Unitateko langileen ordezkari sindikalak apirilaren 8ko bileran egindako proposamenen balorazioa.

• Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari, gehienez ere hamabost eguneko epean, Langileen Batzordeari proposamen bat helaraztea, mugikortasun-agenteek adierazitako eskaera nagusiei irtenbideak proposatuz; kontziliazioaren, bajen ordezkapenaren eta lanaldi murrizketen arazoekin amaitzeko.

• Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari, gehienez ere hamabost eguneko epean, ibilbide-orri bat helaraztea Langileen Batzordeari, foro formaletan eta ez-formaletan bilerak egiteko, ahalik eta epe laburrenean Udal Gobernuaren eta Mugikortasun Saileko ordezkari sindikalen artean akordioak lortu ahal izateko.

Donostian, 2022ko ekainaren 16an

Reyes Carrere Zabala
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

• El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno municipal a que, en el plazo máximo de quince días, traslade a la Comisión de Personal la valoración de las propuestas realizadas por la representación sindical de los trabajadores y trabajadoras de la Unidad de Movilidad en la reunión del 8 de abril.

• El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno municipal a elevar, en el plazo máximo de quince días, a la Comisión de Personal una propuesta sobre las soluciones a las principales demandas expresadas por los y las agentes de movilidad; para acabar con los problemas de conciliación, sustitución de bajas y reducciones de jornada..

• El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno municipal a trasladar, en el plazo máximo de quince días, una hoja de ruta a la Comisión de Personal para la celebración de reuniones en foros formales e informales que permitan llegar a acuerdos entre el Gobierno municipal y la representación sindical del departamento de Movilidad en el menor plazo posible.

En San Sebastián, a 16 de junio de 2022

Reyes Carrere Zabala,
concejala del grupo municipal EH Bildu”.

II.2.10. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Mugikortasun Agenteen eginkizunei buruz.

“Elkarrekin Donostia udal-taldeko zinegotzi Marta Huarte Pañok, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL-MOZIO hau aurkezten du, ZERBITZU OROKORREN BATZORDEAN mugikortasun-

II.2.10. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a las funciones de los Agentes de Movilidad.

“Marta Huarte Paño, Concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de SERVICIOS

agenteen egoerari buruz aurkeztutako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Duela hilabete batzuetatik hona, mugikortasun-agenteen ordezkaritza handi bat etortzen da osoko bilkuretara, Udaleko beste hainbat ataletako langileekin batera, beren lan-eskubideak aldarrikatzera. Oraindik orain, adierazi dute ez daudela ados Udal Gobernuaren erabaki honekin: bi agente jartzea, txanda bakoitzeko, abiadura kontrolatzeko metodo gisa radar mugikorra erabiltzeko eginkizunean. Udal Gobernuak, ordea, ez ditu aintzat hartu agenteek arduradun politikoei helarazitako eskaerak. Hain zuzen, eskaera horien artean, nabarmentzekoa da agenteek esleituta dauzkaten zerbitzuak eta zereginak behar bezala betetzeko plantilla handitzearena. (Zazpi auzo gehiago esleitu zaizkie, baina beste agenterik jarri gabe). Era berean, haien aldarrikapen nagusietako bat lanaldi-murrizketen, kontziliazioaren eta bajen ondorioz sortutako hutsuneak betetzea da. Horregatik, une honetan ezinbestekoa da funtzioei lehentasuna ematea eta beharrezkoenak diren zerbitzuak ematea, egoera bideratzeko konponbideak hartu arte. Hala ere, arduradun politikoek erabaki dute radar mugikorraren erabilera agenteen aurretik jartzea, nahiz eta horrek kalte egiten dion mugikortasun-agenteen ardurapeko beste hainbat zeregin erabakigarriri. Gainera, jarrerak hurbiltzetik eta ados jartzetik oso urrun dagoen bide bat hautatu dute.

Eginkizun hori egitea onartzen ez duten agenteei diziplina-espedientea ireki ahal izango zaie.

Udan gaude, eta hiria obraz beteta dago; herritarrak kezkatuta daude trafiko-arazoengatik, horrek eguneroko bizitza zailtzen diete eta. Gainera, bisitari ugari ibiltzen da Donostian

GENERALES, relativa a la situación de los agentes de movilidad

JUSTIFICACIÓN

Desde hace ya bastantes meses, una nutrida representación de los agentes de movilidad acuden, junto con trabajadoras y trabajadores de distintos Departamentos para reivindicar sus derechos laborales a los Plenos Municipales. Recientemente, mostraban su disconformidad a la decisión del Gobierno Municipal de destinar dos agentes por turno a la tarea de la utilización del radar móvil como método para controlar la velocidad. El Gobierno Municipal sigue sin tener en consideración las demandas de los agentes que han sido trasladadas a los responsables políticos entre las que destaca la necesidad de ampliar la plantilla para atender correctamente los servicios y las tareas que tienen encomendadas. (Se les ha asignado siete barrios más sin destinar ningún agente). También, entre sus principales reivindicaciones están que se cubran los huecos de reducción de jornada, conciliación y bajas. Por ello, se hace imprescindible priorizar las funciones y llevar a cabo los servicios que sean más necesarios, hasta que se adopten soluciones que reconduzcan la situación. Sin embargo, los responsables políticos han optado por anteponer la utilización del radar móvil a los agentes, en perjuicio de tareas que son determinantes de las que son responsables los propios agentes de movilidad y se han decantado por una vía que dista mucho del acercamiento de posturas y del consenso.

A los agentes que no accedan a la realización de esta función se les podrá abrir un expediente disciplinario.

Nos encontramos en fechas veraniegas y la ciudad está llena de obras, los problemas de tráfico preocupan a los ciudadanos y dificultan su día a día. Donostia recibe a muchos visitantes que están

galduta, zirkulazio-aldaketek hirian behar bezala ibiltzea oztopatzen dutela eta. Trafikoa garrantzizko kontua da gure hirian, auto-ilara handiak izaten baitira.

perdidos en la urbe con cambios de circulación que obstaculizan el poder transitar adecuadamente por la ciudad. El tráfico es un aspecto importante en nuestra ciudad, que sufre atascos considerables.

Radar mugikorrek funtsezko eginkizuna betetzen dute gidariek abiadura desegokirik har ez dezaten. Izan ere, horixe da hiri barruan eta kanpoan izaten diren istripuen kausa nagusietako bat. Tamalez, ezjakintasunagatik, ez ezagutzeagatik edo zuhurtziagabekeriagatik, batzuek gainditu egiten dute gehieneko abiadura-muga, eta horrek berekin dakar ezbehar bat izateko arriskua, bai norberak izatekoa, bai hirugarrenei eragitekoa.

La función que desempeñan los radares móviles para evitar que los conductores alcancen una velocidad inadecuada es fundamental. Ésta es una de las principales causas de accidentalidad dentro y fuera de las vías urbanas. Desgraciadamente, por ignorancia, desconocimiento o imprudencia hay quienes se saltan los límites máximos de velocidad con el riesgo que esto conlleva de sufrir un percance en carne propia o provocarlo a terceras personas.

Batzordean, mugikortasuneko zinegotzi ordezkariak hartu zuen hitza, eta esan zuen gai teknikoak mahai tekniko batean lantzen direla, eta lan-kontuek langileria-mahai bat izaten dutela, horiei buruz hitz egiteko eta aztertzeko, eta horrek ez duela zerikusirik Mugikortasun Atalarekin. Gainera, adierazi zuen Atalak ezin hobeto funtzionatzen duela. Hala ere, gure udal-taldeak ez zuen erantzunik jaso Udal Gobernuak mugikortasun-agenteen ordezkarien proposamenari edo Batzordean egiten ditugun beste galdera batzuei ez erantzuteko arrazoiaz galdetu zuenean.

En comisión la Concejala delegada de movilidad tomó la palabra para decir que los temas técnicos se tratan en una mesa técnica y los temas laborales tienen su mesa de personal para ser hablados y analizados y nada tiene que ver con el Departamento de movilidad. También afirmó que el Departamento funciona perfectamente. Sin embargo, nuestro grupo municipal no obtuvo respuesta cuando solicitamos el motivo de por qué el Gobierno Municipal no había ni siquiera contestado a la propuesta de los representantes de los agentes de movilidad ni a otras preguntas que realizamos en Comisión.

Apirilaren 8an Mugikortasun Unitateko langileen ordezkariek proposamenak helarazi zizkioten Udal Gobernuari negoziazio-mahaian, baina hark ez du ezer esan.

Desde el 8 de abril, fecha en la que en la mesa de negociación los representantes de los trabajadores de la Unidad de Movilidad trasladaron las propuestas al Gobierno Municipal, éste ha guardado silencio.

Bi urte baino gehiago igaro dira Mugikortasun Unitateko langileak beren lan-baldintzak hobetzeko eskatzen hasi zirenetik. Gainera, arduradunek behar bezala aztertu dituzte Mugikortasuneko Atalaren beharrak, herritarrei kalitateko zerbitzua bermatzeko.

Han pasado más de dos años desde que las y los trabajadores de la Unidad de Movilidad comenzaran a solicitar una mejora de sus condiciones laborales. Además , las necesidades del departamento de Movilidad han sido debidamente analizadas por los responsables con el objetivo de garantizar un servicio de calidad a la ciudadanía.

Horregatik, premiazkoa da Udal Gobernuak erabaki egokiak hartzea, herritarren beharrei erantzuteko eta Udalak eskaini behar dituen zerbitzuen funtzionamendu egokia bermatzeko. Agenteak berak jabetzen dira zerbitzuak ez direla egoki ematen, eta halaxe jakinarazi diete ordezkari politikoei ere. Azpimarratu nahi dugu arazo horiek zuzenean eragiten dietela agenteen lan-baldintzei eta osasun fisiko eta mentalari, eta baita Mugikortasun Unitatearen antolamendu egiturari berari ere.

Gure udal-taldeak uste du gatazka lehenbailehen konpontzeko ezinbestekoa dela irtenbideak adostea.

Horiek horrela direla, hauxe da gure

KONTROL-MOZIOA

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari erantzun bat eman diezaiola mugikortasun-agenteek Langileria Batzordean egindako proposamenari.

2.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari aurkez dezala, gehiago luzatu gabe, akordioak lortzeko proposamen bat, modu horretara gatazka konpondu dadin.

Donostia, 2022ko ekainaren 17a

Sinatua: Marta Huarte Paño
Elkarrekin Donostia udal-taldeko zinegotzia”

Por ello es urgente que el Gobierno Municipal tome las decisiones pertinentes para satisfacer las necesidades de la ciudadanía y para garantizar el buen funcionamiento de los servicios que el Ayuntamiento debe ofrecer . Los propios agentes son conscientes de que no se dan los servicios de forma adecuada y así lo han trasladado a los responsables políticos. Queremos reseñar que estos problemas inciden directamente en las condiciones de trabajo de los agentes y en su salud física y mental, además de la propia estructura organizativa de la Unidad de Movilidad.

Desde nuestro grupo Municipal consideramos imprescindible que se lleven a cabo soluciones consensuadas para la superación del conflicto lo antes posible.

Por todo ello, presentamos la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a dar una respuesta a la propuesta planteada por los representantes de los Agentes de Movilidad en la Comisión de Personal.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a presentar una propuesta sin más dilaciones con el objetivo de llegar a acuerdos y que se produzca así la resolución del conflicto

Donostia, 17 de junio del 2022

Fdo.: Marta Huarte Paño
Concejala del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia”

Eztabaida hasita, Reyes Carrere Zabala andreak, Marta Huarte Paño andreak, Jorge Mota Iglesias jaunak eta Pilar Arana Perez andreak parte hartu dute puntu hauetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en estos puntos el/las señor/as D.ª Reyes Carrere Zabala, D.ª Marta Huarte Paño, D. Jorge Mota Iglesias y D.ª Pilar Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

3. KONTROL MOZIOAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 3:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 9 – (5) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 15 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 9 – (5) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 15 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

10. **KONTROL MOZIOAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 10:**

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 9 – (5) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 15 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 9 – (5) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 15 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

II.2.4. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, "Txorko biziak" ingurumen-proiektuari buruzkoa.

“Talde Popularreko zinegotzi Jorge Mota Iglesiasek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTRO MOZIO hau aurkezten du, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Zerbitzuak) “Txorko biziak” ingurumen-proiektuari buruz egindako

II.2.4. Moción de control, presentada por el Grupo PP, sobre el proyecto medioambiental “alcorques vivos”.

“Jorge Mota Iglesias, Concejal del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, como consecuencia de la INTERPELACIÓN presentada en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre

interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Joan den udaz geroztik, Donostia “Txorko biziak” ingurumen-proiektua garatzen ari da, orain arte belar txarrek hartuta edo lokaztuta zeuden espazio batzuetan naturaren lana indartzeko asmoz. Cervantes plazan, Alderdiederren, Zurriola pasealekuan, Pio Barojan eta hiriko beste eremu askotan, zuhaitz-txorkoetako belarrak eta loreak beren gogara hazten dira, kontrolik gabe. Itxura zabarra dute: ia metro bete ere badira, eta, zenbait kasutan, espaloia hartzen dute. Proiektua ekologikoa eta naturala da berez, denontzat onuragarria, baina, urtebeteren buruan, gure hiriko zuhaitz-txorkoek itxura utzia dute, kasu egin gabearena. Hori dela eta, herritarrek kexa ugari jarri dituzte.

Gure hiriko zuhaitz-txorkoen itxura zabarrari buruzko interpelazioa egin genion gobernu-taldeari, eta hark erantzun zigun programa ez dela etengo, baizik eta hiriko gainerako tokietara zabalduko dela. Ekologiako zinegotzi ordezkariaren hitzetan, proiektua ona da zuhaitzentzat berentzat, biodibertsitatearentzat, hiri-ingurunea naturalizatzen du eta berdeguneak hobetzen ditu.

Alabaina, azken egun hauetan ikusten ari gara, proiektu pilotu honen ustezko mantentze-faltaren ondorioz, zuhaitz-txorkoei guztiz kentzen ari zaizkiela landareak, bai belar gaiztoak, bai polen eta nektar ugari duten loreak, zuhaitzentzat onuragarri diren beste intsektu batzuei etortzen laguntzen dietenak, horixe baita proiektuaren oinarria. Berriro ere, gure hiriko txorko asko eta asko “soilduta" daude.

la el proyecto medioambiental “alcorques vivos”.

JUSTIFICACIÓN

Desde el pasado verano el Ayuntamiento de San Sebastián viene desarrollando el proyecto medioambiental “alcorques vivos” para fortalecer la labor de la naturaleza en unos espacios que hasta ahora estaban plagados de hierbajos o embarrados. En los alcorques del entorno de la Plaza de Cervantes, Alderdi Eder el Paseo de la Zurriola, Pío Baroja y otras muchas zonas de la ciudad, las hierbas y flores crecen a sus anchas, sin control. Presentan una imagen de falta de cuidado, repletos de hierbas, que alcanzan incluso casi el metro de altura e invaden, en algunos casos, las aceras. Lo que es un proyecto ecológico y natural, beneficioso para todos, al cabo de un año presenta una imagen de dejadez y falta de mantenimiento de los alcorques de nuestra ciudad, lo que ha provocado numerosas quejas de los ciudadanos sobre el estado de los mismos.

Interpelado el Equipo de Gobierno sobre esta imagen descuidada de los alcorques de nuestra ciudad, se nos ha respondido que no se va a suspender el programa sino que se va a extender por el resto de la ciudad. Según palabras de la Delegada de Ecología, el proyecto es bueno para el propio árbol, para la biodiversidad, naturaliza el entorno urbano y mejora nuestros espacios verdes.

Pero estamos observando en los últimos días que la presumible falta de mantenimiento de este proyecto piloto está haciendo que se elimine completamente la vegetación de los alcorques, tanto malas hierbas como las flores ricas en polen y néctar que favorecen la llegada de otros insectos beneficiosos para el arbolado, que son la base del proyecto. De nuevo, muchos de los alcorques de nuestra ciudad vuelven a estar “pelados”.

Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) erantzun zitzaigunez, duela bi aste 25 kideko lantalde bat mantentze-lanak egiten ari da hiriko hainbat auzotan —25 lagun, gure hirian dauden 13.000 txorkoak garbitzeko—, eta bi aste hauetan 1600 txorkotan aritu dira lanean.

Según se nos respondió en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos desde hace dos semanas se están realizando labores de mantenimiento en diferentes barrios de la ciudad por parte de una brigada de 25 miembros. 25 personas destinadas a limpiar los 13.000 alcorques que existen en nuestra ciudad, y que en estas dos semanas se han acometido las labores en 1.600 alcorques.

Horretaz guztiaz gain, esan behar da donostiarrek ez dutela ulertzen gobernu-taldeak “proiektu” eta haiek "utzikeria" deitzen duten hori eta ez daudela ados harekin.

A todo esto hay que añadir que los ciudadanos donostiarras no entienden ni comparten esto que el Equipo de Gobierno llama “proyecto”, y que los vecinos de San Sebastián llama dejadez.

Hori dela eta, hau da gure

Por estos motivo, presentamos la siguiente

KONTROL-MOZIOA

MOCIÓN DE CONTROL

1. Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari behar diren bezalako mantentze-lanak egin ditzala hiriko txorko guztietan, itxura zabar eta utzia izan ez dezaten, baita “Txorko biziak” proiektuaren barruan dauden txorkoetan ere, horiek mantentze-lan handiagoa behar baitute.

1. El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno Municipal a realizar un mantenimiento adecuado en todos los alcorques de la ciudad para evitar la imagen de abandono y descuido que presentan, incluidos los que están dentro del proyecto “alcorques vivos”, que requieren un mayor mantenimiento.

2. Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari hitzeman dezala, “Txorko biziak” proiektua hiriko beste toki batzuetara zabalduz gero, behar diren mantentze-lanak egingo direla, azken asteotan ikusi diegun itxura zabar hori izan ez dezaten.

2. El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno Municipal a comprometerse, en el caso de ampliar el proyecto “alcorques vivos” a otras zonas de nuestra ciudad, a que el mantenimiento sea el necesario para que no presentar la imagen de dejadez como la que se ha contemplado en las últimas semanas.

3. Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari gure hiriko txorkoak mantentzeko urteko egutegi bat egiteko eta jendaurrean jartzeko hura.

3. El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno Municipal a realizar un calendario anual de mantenimiento de los alcorques de nuestra ciudad y hacerlo público.

Donostia, 2022ko ekainaren 16a

En San Sebastián, a 16 de junio de 2022

Jorge Mota Iglesias
Udaleko Talde Popularreko zinegotzia”.

Jorge Mota Iglesias
Concejal del Grupo Municipal Popular”.

Eztabaida hasita, Jorge Mota Iglesias jaunak, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Marisol Garmendia Beloqui andreak eta Jon Markel Ormazabal Gaztañaga jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Jorge Mota Iglesias, D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D.ª Marisol Garmendia Beloqui y D. Jon Markel Ormazabal Gaztañaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 4 – (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 15 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 5 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 4 – (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 15 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 5 – EH BILDU.

II.2.5. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, Korrikaren finantzaketari buruzkoa.

“Borja Corominas Fisas Talde Popularreko bozeramaileak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Ogasun Batzordean Korrika diruz laguntzeari edo finantzatzeari buruz aurkeztutako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Jende askok parte hartu nahi izan du 20. Korrikan, jai giroan, euskararen erabilera babesteko. Haurrek, gazteek eta helduek ilusioz parte hartu dute erabat sendotuta dagoen ekitaldi horretan, zubiak eraikitzeko, hizkuntza-mugak ezabatzeko eta batzeko asmoz.

II.2.5. Moción de control, presentada por el Grupo PP, sobre la financiación de la Korrika.

“Borja Corominas Fisas, Portavoz del Grupo Popular,al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, como consecuencia de la INTERPELACIÓN presentada en la Comisión de Hacienda, sobre la subvención o financiación de la Korrika.

JUSTIFICACIÓN

Son muchas las personas que, con carácter festivo, han querido participar en la vigésimos segunda edición de la Korrika para apoyar el uso del Euskera. Niños, jóvenes y adultos han participado con ilusión en un evento plenamente consolidado con la intención de tender puentes, de borrar fronteras idiomáticas, de sumar.

Parte-hartzaile gehienak pentsamolde irekiarekin joan dira Korrikara, ilusioz eta euskara zabaltzeko eta euskararen komunitatera denok berdin-berdin erakartzeko gogoz.

La inmensa mayoría de los participantes han acudido a la Korrika con mentalidad abierta, con ilusión y ganas de ampliar y atraer a la comunidad del euskera a todos por igual.

Baina badira kezkatzen gaituzten zenbait kontu.

Pero hay una serie de circunstancias que nos preocupan.

Izugarri kezkatzen gaitu Korrikaren aurtengo etapa guztietan ETAko presoak omentzen zituzten sinboloak eta argazkiak erakutsi izanak.

Nos preocupa enormemente la presencia constante de símbolos y fotografías homenajeando a presos de ETA durante todas las etapas de la Korrika de este año.

Kezkatu egiten gaitu euskal haurrei sinbolo horiekin bizitzen irakasteak. Espazio publikoa eta aisialdiko uneak hiltzea, estortsioa egitea eta mehatxatzea bide zuzena zela erabaki zuten pertsonekin partekatuz hazteak.

Nos preocupa que a los niños vascos se les enseñe a convivir con estos símbolos. Que crezcan compartiendo el espacio público, sus momentos de ocio, con personas que decidieron que asesinar, extorsionar y amenazar, era el camino correcto.

Kezkatu egiten gaitu euskal gazteek Josu Ternera edo Arantza Zulueta euskararekiko konpromisoaren, Euskal Herriarekiko konpromisoaren eta askatasunarekiko konpromisoaren etsenplutzat edukitzeak.

Nos preocupa que los jóvenes vascos asimilen que Josu Ternera o Arantza Zulueta, sean un ejemplo de compromiso con el euskera, de compromiso con el País Vasco, de compromiso con la libertad.

Kezkatu egiten gaitu euskal-erakundeek prebentzioz ez jokatu izanak gure herrietako eta hirietako espazio publikoan biktimen duintasuna eta gutxieneko duintasun demokratikoa errespetatzen direla bermatzeko.

Nos preocupa que las instituciones vascas no hayan actuado de manera preventiva para garantizar que en el espacio público de nuestros pueblos y de nuestras ciudades se respete la dignidad de las víctimas y una mínima decencia democrática.

Kezkagarria iruditzen zaigu AEK-k uste izatea zigortutako hiltzaileek Korrikan ohorezko postuetan parte hartzea eta presoen argazkiak etengabe eta modu umiliagarrian agertzea lagungarria dela euskara ezartzeko eta euskararen erabilera sustatzeko.

Nos preocupa que AEK considere que la participación en la Korrika en posiciones de honor de asesinos condenados y la constante y humillante presencia de fotografías de presos, favorezca la implantación y fomente el uso del euskera.

Kezkatu egiten gaitu Korrika ETAko presoentzako zigorgabetasuna eskatzeko eta haiek goraipatzeko aitzakia bihurtzeak. Ezker

Nos preocupa que la Korrika se haya convertido en una excusa para exigir impunidad para los presos de ETA y enaltecerlos. La izquierda abertzale ha

abertzaleak gaiztotu egin du haren jatorrizko helburua, AEK eta euskal erakunde gehienen isiltasun eta konplizitatearekin.

Kezkagarria iruditzen zaigu ez aurrera egitea ETAk biktimekin eta gizarte osoarekin erabili zuen indarkeriaren deslegitimazio etiko, sozial eta politikorako bidean.

Gure ustez, garrantzitsua da euskal-erakundeetan ordezkaritza duten alderdi demokratiko guztiek modu irmoan apustu egitea sinbologia faxistarik, ETAren sinbologiarik, izuaren ikurrik gabeko espazio publiko baten alde.

Hori dela eta, hauxe da gure

KONTROL-MOZIOA

1. Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu-taldeari AEK ikastolen elkarteari dirulaguntza guztiak kentzeko. Izan ere, ez da gai izan ETAko presoen argazkiak behin eta berriz erakuts ditzaten eragozteko, eta ibilbidean zehar ETAko militanteek Korrikako lekukoa eraman dezaten utzi du.

2. Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu-taldeari abian jar ditzala behar diren neurriak Donostiako kaleetan biktimak umiliatzen eta hiltzaileak goraipatzen dituen eszenarik berriz gertatuko ez dela ziurtatzeko.

3. Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu-taldeari has dezala ETAren terrorismoa esplizituki gaitzesteko eta erakunde horretako kideak desmitifikatzeko komunikazio-kanpaina instituzional bat, eta, bereziki, eskola- eta unibertsitate-inguruneetan egin dezala indarra.

Donostia, 2022ko ekainaren 16a

Borja Corominas Fisas

pervertido su objetivo original con el silencio y la complicidad de AEK y de la mayoría de instituciones vascas.

Nos preocupa que no se den pasos adelante hacia la deslegitimación ética, social y política de la violencia que ETA ejerció sobre sus víctimas y sobre el conjunto de la sociedad.

Creemos que es importante que todos los partidos democráticos representados en las instituciones vascas apuesten de manera decidida por un espacio público libre de simbología fascista, de simbología etarra, de símbolos del terror.

Por todo lo anterior presentamos la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Ayuntamiento en Pleno insta al equipo de gobierno a retirar cualquier subvención a la agrupación de ikastolas AEK al haberse mostrado ésta incapaz de frenar la reiterada exhibición de fotografías de presos de ETA y por haber permitido que significados militantes de ETA hayan portado el testigo de la Korrika durante su recorrido.

2. El Ayuntamiento en Pleno insta al equipo de gobierno a poner en marcha las medidas necesarias para asegurar que no se produzcan en las calles de San Sebastián escenas que humillen a las víctimas y enaltezcan a sus asesinos.

3. El Ayuntamiento en Pleno insta al equipo de gobierno a iniciar una campaña de comunicación institucional de condena explícita al terrorismo de ETA y de desmitificación de sus miembros, haciendo especial hincapié en entornos escolares y universitarios.

En San Sebastián, a 16 de junio de 2022

Borja Corominas Fisas

Udaleko Talde Popularraren bozeramailea”

Portavoz del Grupo Municipal Popular”

Eztabaida hasita, Borja Corominas Fisas jaunak, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Marisol Garmendia Beloqui andreak, Zigor Etxeburua Urbizu jaunak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Borja Corominas Fisas, D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D.ª Marisol Garmendia Beloqui, D. Zigor Etxeburua Urbizu y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 2 – PP.
AURKAKO BOTOAK: 22 – (10) EAJ/PNV, (5) EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 2 – PP.
VOTOS EN CONTRA: 22 – (10) EAJ/PNV, (5) EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
ABSTENCIONES: 0.

II.2.6. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Donostiako udalak LGTBI+ arloan egindako ahaleginei buruzkoa.

“Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramaile Aitzole Aranetak, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikuluak ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta DONOSTIAKO UDALAK LGTBI+ ARLOAN EGINDAKO AHALEGINEN gaineko KONTROL MOZIO hau aurkeztu du, UDALBATZAREN OSOKO BILERAN EZTABAITZATEKO.

JUSTIFIKAZIO A

Gero eta gehiago dira LGTBI arloko baliabideetan, aholkularitzan, giza taldeetan eta instalazioetan inbertitzen duten udalerriak. Ez

II.2.6. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a los esfuerzos municipales de Donostia en materia LGTBI+.

“Aitzole Araneta, portavoz del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL PARA SU DEBATE EN EL PLENO, relativa a LOS ESFUERZOS MUNICIPALES DE DONOSTIA EN MATERIA LGTBI.

JUSTIFICACIÓN

Son cada vez más los municipios de referencia que invierten en recursos, asesoramiento, equipos humanos e instalaciones en materia LGTBI. Ello no

da kontu hutsala; izan ere, komunitate horren presentzia eta ikusgarritasuna handitzen ari da eremu guztietan, baina −zenbait azterlanen arabera− handitzen ari da komunitate horretako pertsonen zaurgarritasuna ere, eta ugaritzen haien aurkako erasoak.

Nabarmendu beharreko kontu bat da, 2021ean Euskadin izandako Gorroto Gertaeren Txostenaren arabera, sexu orientazioarekin eta identitatearekin lotutako delituak izan zirela gehien ugaritu zirenak gure erkidegoan (% 46 gehiago), eta guztira izandakoen % 26,3 izan zirela delitu horiek.

Estatuan, hor ikusi dugu, azkeneko urte honetan bertan, 'marikoi zikina' hots egin eta pertsonak hiltzen; Galizian gertatu zen gauza, hala hil baitzuten Samuel Luiz. Baina, ez dago horren urruti joan beharrik. Gure erkidegoan ere ari gara ikusten nola ari diren gizon gay batzuk ustez sailean hiltzearen gaineko ikerketan aurrera egiten; eta iaz, Gasteizen, transexualitate egoeran ziren bi emakumeri behintzat fisikoki eraso egin zieten.

Eta aurten bertan, maiatzaren 17ko osoko bilkuran, LGTBI-fobiaren aurkako Nazioarteko Egunean, oihartzun handia izan zuen Donostiako eta Euskal Herriko komunikabideetan emakume talde batek egin zuen salaketa publikoak. Ondarretako hondartzan izandako eraso lesbofobo bat izan zen, gizon batek begirada eta iruzkin batzuk egin eta argazki batzuk atera baitzizkien emakume batzuei, eta irain ere bai, “putas lesbianas”, “dais asco”, “dais ganas de potar”, “sois tan poco femeninas” eta “putas zorras” esanez. Eta horri erantzuteko, egun berean kontzentratzeko deia egin zen.

Hala ere, azterketak ez du erasoetan eta ezinikusietan bakarrik gelditu behar, zeren eta, komunitate zabal hori gizarteratzeko, zeharkako

es baladí, pues la presencia y visibilización de esta comunidad en todas las esferas está aumentando y a la vez, actualmente y según distintos estudios la vulnerabilidad y las agresiones hacia personas de esta comunidad de personas también.

Algo a resaltar es que en nuestra comunidad y según el Informe de Incidentes de Odio de Euskadi 2021 los delitos que más aumentaron fueron los relacionados con la orientación y la identidad sexual (un 46% más), que suponen ya el 26,3% del total.

A nivel del Estado en el último año hemos sido testigos como sociedad incluso de asesinatos al grito de “maricón de mierda” como el de Samuel Luiz en Galicia, pero no hace falta irse tan lejos: en nuestra comunidad también estamos siguiendo los avances en la investigación de un presunto asesino en serie de hombres gays, y el año pasado en Gasteiz al menos dos mujeres en situación de transexualidad fueron agredidas físicamente.

Y este mismo año en pleno 17 de Mayo, Día Internacional contra la LGTBIfobia, tuvo amplio eco en los medios de comunicación de Donostia y de Euskal Herria la denuncia pública que un grupo de mujeres realizaban: un episodio de “ataque lesbófobo” en la playa de Ondarreta, donde un hombre les “dirigió miradas y comentarios”, les hizo fotos y las insultó diciéndoles “putas lesbianas”, “dais asco”, “dais ganas de potar”, “sois tan poco femeninas”o “putas zorras”, en respuesta de la cual se trasladó un llamamiento a una concentración de repulsa el mismo día.

Sin embargo, el análisis no solo se ha de reducir en términos de agresiones y hostilidades, ya que para la inserción de esta amplia comunidad se ha de

gaiak landu behar dira: enplegua, etxebizitza, hezkuntza, gizarte zerbitzuak, osasun zerbitzuak eta abar.

incidir en cuestiones transversales en ámbitos como el empleo, la vivienda, la educación, servicios sociales, acceso a servicios de salud, etc.

Nabarmentzekoak dira, adibidez, gure erkidegoko LGTBI populazioaren eta, bereziki, transexualitate egoeran dauden emakumeen lan-bazterketako egoerari buruzko datuak. Alde horretatik, Gehitu eta Mugen Gainetik erakundeek EAEko emakume transen lan-egoeraren gainean egindako azterketa argitaratu dute. Elkarrizketa sakonak egin dituzte gure hirian bizi diren pertsona batzuekin azterketa horretan. Hala, zera dio azterketak: “Elkarrizketatutako emakumeek esaten dute zailtasun handiak izaten dituztela oraindik ere lanpostu bat eskuratzera hautaketa-prozesu pribatuen bidez saiatzen direnean. Prozesuan beti ailegatzen da momentu bat, elkarrizketatzaileak emakumearen izena, identitatea edo ahotsa zalantzan jartzen duena, eta hortik aurrera, alferrik izaten da enplegua lortzeko ahalegina.

Destacan por ejemplo los datos sobre la situación de exclusión laboral de la población lgtbi, y especialmente de las mujeres en situación de transexualidad en nuestra comunidad. Según el estudio “situación laboral de las mujeres trans en la CAV” publicado por las organizaciones Gehitu y Mugen Gainetik1 donde se recogen entrevistas en profundidad con varias residentes en nuestra ciudad, revela que: “Las mujeres entrevistadas siguen manifestando las dificultades con las que se han encontrado cuando han intentado acceder a un puesto de trabajo a través de procesos de selección privados. Durante el proceso ha llegado siempre un momento final en el que la personaentrevistadora ha cuestionado el nombre, la identidad o la voz de la mujer y a partir del cual el intento de obtención de empleo ha fracasado”.

Prestakuntza eta hezkuntza aldetik, berriz, zera dio lehen esan dugun azterketak: “… gure ustez, administrazio publikoek trans identitateez informatzeko, kontzientziatzeko eta sentsibilizatzeko erabiltzen dituzten baliabideek askoz ere handiagoak izan behar dute, noizbehinka tailer batzuk antolatzea edo kasu jakin batean arreta espezifiko bat ematea ez baina”.

En cuanto a formación y educación, el citado trabajo refiere: “….entendemos que los recursos dedicados por las administraciones públicas para informar, concienciar y sensibilizar sobre las identidades trans deben ser mucho mayores de lo que son y no limitarse a talleres esporádicos o atención específica ante un caso concreto”.

Iaz, gure taldeak aurkeztutako mozio bat onartu zen osoko bilkuran, puntu hauek zituen mozioa:

El año pasado, se aprobó en pleno una moción de nuestro grupo con los siguientes puntos:

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari programa integral bat sortzeko. Hasiera batean, herritarrei kasu egiteko telefono bat jarriko da, Donostian izaten den LGTBI fobiari buruzko datuak bildu eta aztertuko dituena. Horretaz gain, bereizkeriaren biktima diren pertsonei eta sexua-identitate

1.El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a crear un programa integral, comenzando por un teléfono de atención ciudadana dedicado tanto a recoger y analizar datos sobre la LGTBI-fobia en Donostia como a atender y a asesorar a personas víctimas de discriminación y de personas que busquen

sexuala, sexu-adierazpena eta desiraren orientazioa direla-eta informazioa, aholkularitza eta laguntza behar dituztenei arreta eta aholkularitza emango dizkie. Zerbitzuak, gutxienez, prestakuntza espezializatua duen pertsona bat izango du.

información, asesoramiento y acompañamiento por motivos de sexo-identidad sexual, expresión sexual y orientación del deseo con al menos 1 persona con formación especializada.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari datuen bilketa sistematizatzeko, diagnostikoak eta txostenak egin ahal izateko eta arreta integraleko programa gauzatzen laguntzeko.

2.El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a sistematizar la recogida de los datos de manera que genere diagnósticos e informes y contribuyan a la realización del programa de atención integral.

3. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari Emakumeen Etxeak izango duen egoitza berrian leku egiteko, sexuen aniztasun eta berdintasunaren ikuspegia aintzat hartuta, hiriko LGTBI elkarte-ehunaren dinamizazioari eta lehen aipatutako programa integralaren garapenari.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que, en el futuro nuevo emplazamiento para la Casa de las Mujeres, incluyendo esta perspectiva de la diversidad e igualdad de los sexos, se acoja la dinamización del tejido asociativo LGTBI de la ciudad, así como el desarrollo de dicho programa integral.

Batzordeetan egindako interpelazioari erantzunez, zinegotzi eskuordeak adierazi zuen Ikusgunerekin batera ari zirela datuak biltzen, telefonoari eta pertsona espezializatuari dagokienez, baliabideak bikoizteko arriskua izatea iruditzen zitzaiela-eta, eta Udalak ez daukala eskumenik zeharkako gai batzuetan (hezkuntza, prestakuntza edo enplegua, konparazio baterako).

En respuesta a interpelación en comisiones, la delegada manifestó que, en cuanto a la recogida de datos, se está trabajando con Ikusgune, ya que con respecto al teléfopno y a la persona especializada se veía el peligro de duplicar recursos, y que desde el ayuntamiento se carecen de al gunas competencias en diferentes materias transversales como pueden ser la educación, la formación o el empleo.

Hala ere, bistan dagoela ematen du horri buruzko politika espezifikoak egin beharra dagoela, gizarteak pertsona horien berri jakiteko beharrari erantzungo dioten baliabideak eta tokiak sortu beharra ere badagoela eta, aldi berean, gure hirian arlo horretan gaur egun den egoeraren argazkia osatzeko premia ere badela.

Sin embargo, parece evidente que se hacen necesarias políticas específicas al respecto, a la vez que la creación de recursos y espacios que respondan a la necesidad de conocimiento de la sociedad sobre ellas, y a la vez compongan la foto de cómo está la situación actual en nuestra ciudad en esta materia.

Horiek horrela direla, hauxe da gure

Es por ello que presentamos la siguiente:

KONTROL MOZIOA

MOCIÓN DE CONTROL

1. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal Gobernuari eskatzen dio argitaratzeko LGTBI-fobiari buruzko 2021eko txostena, Udalaren eta Ikusguneren artean 2022. urte honetan datu biltze sistematizatu koordinatua egiteko.

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a publicar el informe en materia de LGTBI-fobia del año 2021 de recogida de datos sistematizada coordinada entre el ayuntamiento e Ikusgune a lo largo de este año 2022.

2. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal Gobernuari eskatzen dio indartzeko LGTBI-fobia Donostiatik ezkutarazteko udal baliabideak, bai eta diskriminazioaren biktimei eta sexu identitateagatik, sexu adierazpenagatik eta sexu desiraren orientazioagatik informazioa, aholkularitza eta laguntza bila dabiltzan pertsonei arreta eta aholkularitza emateko baliabideak ere.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a reforzar los recursos municipales dedicados a erradicar la LGTBI-fobia en Donostia como a atender y a asesorar a personas víctimas de discriminación y de personas que busquen información, asesoramiento y acompañamiento por motivos de sexo-identidad sexual, expresión sexual y orientación del deseo.

3. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal Gobernuari eskatzen dio diagnostiko bat egiteko, gure hirian LGTBI aldetik den errealitateari buruzko gai horiek zeharkakotasunez jorratzeko.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a elaborar un diagnóstico que de manera transversal aborde estas cuestiones sobre la realidad LGTBI en nuestra ciudad.

4. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal Gobernuari eskatzen dio LGTBI Plan Global bat ezartzeko, LGTBI+ familiak hartuko dituena eta gure hirian diren egoera horiei erantzungo diena.

4. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián a implementar un Plan de políticas LGTBI Global que incluya a familias LGTBI+ y de respuesta a estas situaciones en nuestra ciudad.

5. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal Gobernuari eskatzen dio LGTBI arloko hiriko kontseilu edo mahai bat sortzea bultzatzeko, gai horiek aztertzeko, sektoreko eragileen eta hirugarren sektoreko erakundeek ere parte hartuta han.

5. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a impulsar la creación de un consejo o mesa en materia LGTBI en la ciudad que trate estas cuestiones y que cuente con la participación de agentes sectoriales, organizaciones del tercer sector.

6. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal Gobernuari eskatzen dio foro eta topaketa batzuk egitea bultzatzeko, LGTBI+ komunitatearen errealitateei heltzea xede izango dutenak.

6. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a impulsar la celebración de foros y espacios enfocados a abordar las realidades de la comunidad LGTBI+.

7. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal

7. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San

gobernuari eskatzen dio prestakuntza eta tailer batzuk egiteko, Udalari lotutako sail, enpresa publiko eta erakundeetako langile publikoak informatu, prestatu eta kontzientziatzeko, sexu desiraren eta dibertsitatearen orientazioei buruzko etengabeko prestakuntza ekintzen bidez.

8. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal Gobernuari eskatzen dio araudi eta jarduera-protokolo batzuk sustatzeko, Udalaren zentroen barruko funtzionamenduan LGTBI-fobiari aurre egiteko.

9. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal Gobernuari eskatzen dio pausu batzuk ematen hasteko transexualitate egoeran dauden pertsonen, eta, bereziki, erkidego horretako emakumeen, gizarte eta lan egoerari buruzko datu kuantitatiboak biltzeko.

10. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal Gobernuari eskatzen dio pausu batzuk ematen hasteko transexualitate egoeran dauden pertsonen, batez ere emakumeen, gizarteratze eta laneratze plan bat egiteko.

Donostia, 2022ko ekainaren 17a

Sinatua: Aitzole Araneta
Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramailea"

Sebastián insta al Gobierno Municipal a promover la realización de formaciones y talleres para informar, formar y concienciar al personal público de los departamentos, empresas públicas y organismos vinculados al ayuntamiento a través de acciones formativas sobre orientaciones del deseo y diversidad sexual de manera continuada.

8. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a Promover normativa y protocolos de actuación frente a la LGTBIfobia en el funcionamiento interno de los Centros Municipales.

9. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a iniciar los pasos para obtener datos cuantitativos sobre la situación socio-laboral de las personas en situación de transexualidad, y especialmente de las mujeres que pertenecen a esta comunidad.

10. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a iniciar los pasos para la creación de un plan de inserción socio-laboral de personas, y especialmente mujeres, en situación de transexualidad.

Donostia, a 17 de Junio de 2022

Fdo.: Aitzole Araneta
Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia"

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Ane Oyarbide Ochoa andreak eta Reyes Carrere Zabala andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto las señoras D.ª Aitzole Araneta Zikunegi, D.ª Ane Oyarbide Ochoa y D.ª Reyes Carrere Zabala, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

6. KONTROL MOZIOAREN 1., 2., 3. ETA 4. PUNTUEN BOZKETA / VOTACIÓN DE LOS PUNTOS N.º 1, N.º 2, N.º 3 Y N.º 4 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 6:

BOZKETAREN EMAITZA:	**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**
ONARTUAK.	**APROBADOS.**
AHO BATEZ.	**UNANIMIDAD.**

6. KONTROL MOZIOAREN 6., 7., 8. ETA 9. PUNTUEN BOZKETA / VOTACIÓN DE LOS PUNTOS N.º 6, N.º 7, N.º 8 Y N.º 9 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 6:

BOZKETAREN EMAITZA:	**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**
ONARTUAK.	**APROBADOS.**
AHO BATEZ.	**UNANIMIDAD.**

6. KONTROL MOZIOAREN 5. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 5 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 6:

BOZKETAREN EMAITZA:	**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**
BAZTERTUA.	**RECHAZADA.**
GEHIENGOA.	**MAYORÍA.**
ALDEKO BOTOAK: 2 – ELKARREKIN DONOSTIA.	**VOTOS A FAVOR: 2 – ELKARREKIN DONOSTIA.**
AURKAKO BOTOAK: 17 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (2) PP.	**VOTOS EN CONTRA: 17 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (2) PP.**
ABSTENTZIOAK: 5 – EH BILDU.	**ABSTENCIONES: 5 – EH BILDU.**

6. KONTROL MOZIOAREN 10. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 10 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 6:

BOZKETAREN EMAITZA:	**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**
ONARTUA.	**APROBADA.**
GEHIENGOA.	**MAYORÍA.**
ALDEKO BOTOAK: 22 – (10) EAJ/PNV, (5)	**VOTOS A FAVOR: 22 – (10) EAJ/PNV, (5) EH**

EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 2 – PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

BILDU, (5) PSE-EE, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 2 – PP.
ABSTENCIONES: 0.

II.2.7. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, Zubieta eta San Martin kaleetako noranzko aldaketei buruz.

“Borja Corominas Fisas talde popularreko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, INTERPELAZIOA aurkeztu baitzuen Gune Publikoen, Obrak eta Hiri Zerbitzuen batzordean, Zubieta eta San Martin kaleetako zirkulazioaren norabide-aldaketen inguruan.

JUSTIFIKAZIOA

Badator uda, Donostiara bisitari eta turista gehien iristen den garaia. Donostiako merkatari, ostalari eta enpresari askorentzat urteko sasoi honetan fakturatzen eta sortzen dituzte lanpostu gehien.

Gobernu arduratsu batek ahalik eta gehien egingo luke bertako enpresei, autonomoei eta herritarrei, oro har, ahalik eta ingurune egokiena eskaintzeko. Hala ere, gobernu-talde horrek erabaki du 2022ko uda dela unerik onena Donostia hankaz gora jartzeko.

Kontxako pasealekuko obrez gain, orain San Martin eta Zubieta kaleetako zirkulazioaren norabidea aldatu da. Batzordean galdetu genien zer datu hartu zituzten kontuan erabaki hori hartzeko, zer eredu kontsultatu zituzten zirkulazio-fluxuak aurreikusteko, eta zertan oinarrituta hartu duten horrelako erabaki bat.

II.2.7. Moción de control, presentada por el Grupo PP, sobre los cambios de sentido en la calle Zubieta y San Martín.

“Borja Corominas Fisas, Portavoz del Grupo Popular,al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, como consecuencia de la INTERPELACIÓN presentada en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre los cambios de sentido en la calle Zubieta y San Martín.

JUSTIFICACIÓN

Llega el verano, la época del año en la que más visitantes y turistas recibe San Sebastián. Para muchos comerciantes, hosteleros y empresarios donostiarras es la época del año en la que más facturan y más empleo generan.

Un gobierno responsable haría todo lo posible para facilitar a sus empresas, autónomos y ciudadanos en general, un entorno lo más propicio posible. Sin embargo, este equipo de gobierno, ha decidido que el verano donostiarra del 2022 es el mejor momento para poner la ciudad patas arriba.

Con el Paseo de la Concha levantado llega el turno al cambio de sentido de las calles San Martín y Zubieta. Les preguntamos en comisión qué datos habían tenido en cuenta para tomar esa decisión, qué modelos de predicción de flujos de tráfico habían consultado y en qué sustentaban una decisión como la que han tomado.

Ez zuten erantzun. Eta ez zuten erantzun, ziurrenik norabide-aldaketa hori justifikatzen duen datu objektiborik ez dutelako. Mugikortasun Zuzendaritzak egiten duen guztia bezalaxe, bertan egiten den lanak ez du inolako oinarri zientifikorik, etengabe inprobisatzen da.

Horiek horrela, kontrol-mozio hau aurkezten dugu:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak gobernu-taldeari eskatzen dio konpromisoa har dezala obra publikoak Donostiako merkatarien, ostalarien eta bizilagunen premiekin koordinatzeko.

2. Donostiako Udalbatzak gobernu-taldeari eskatzen dio hilabeteko epean aurkez ditzala hiriko zirkulazio-fluxuaren aurreikuspenak, bai epe laburrera (uda honetan), bai ertainera (Datorren Donostia ezartzen den bitartean) bai epe luzera (Datorren Donostia ezarri ondoren).

3. Donostiako Udalbatzak gobernu-taldeari eskatzen dio Datorren Donostia aplikatzearekin lortu nahi diren helburuak aurkez ditzala.

4. Donostiako Udalbatzak gobernu-taldeari eskatzen dio azal dezala nolakoa izango den hiriko zirkulazioa San Martin eta Zubietako trafikoaren norabidea aldatzean, eta aldaketa horrek zein erasan sortuko dituen hiri osoan.

Donostian, 2022ko ekainaren 16an

Borja Corominas Fisas,
Udal Talde Popularreko bozeramailea”.

No contestaron. Y no contestaron porque imagino que no tienen ningún dato objetivo que justifique ese cambio de sentido. Como todo lo que hace el departamento de movilidad, la única base científica de su trabajo es…. ninguna, la improvisación constante.

Por todo lo anterior presentamos la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1. El pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al equipo de gobierno a asumir el compromiso de coordinar las obras públicas con las necesidades de los comerciantes, hosteleros y vecinos donostiarras.

2. El pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al equipo de gobierno a presentar, en el plazo de un mes, la previsiones a corto (este verano), medio (mientras se implanta Datorren Donostia) y largo plazo (una vez instaurado Datorren Donostia) del flujo de tráfico en la ciudad.

3. El pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al equipo de gobierno a presentar los objetivos que se han marcado con la implantación de Datorren Donostia.

4. El pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al equipo de gobierno a explicar cómo se va a comportar el tráfico en la ciudad con el cambio del tráfico en San Martín y Zubieta y las afecciones que este cambio van a tener en toda la ciudad.

En San Sebastián, a 16 de junio de 2022

Borja Corominas Fisas
Portavoz del Grupo Municipal Popular”.

Eztabaida hasita, Borja Corominas Fisas jaunak, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Reyes Carrere Zabala andreak eta Pilar Arana Perez andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Borja Corominas Fisas, D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D.ª Reyes Carrere Zabala y D.ª Pilar Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

7. KONTROL MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 7:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 4 – (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 15 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 5 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 4 – (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 15 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 5 – EH BILDU.

7. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 7:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 4 – (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 15 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 5 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 4 – (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 15 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 5 – EH BILDU.

7. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 7:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 9 – (5) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 15 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 9 – (5) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 15 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

7. KONTROL MOZIOAREN 4. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 4 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 7:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 9 – (5) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 15 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 9 – (5) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 15 – (10) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

II.2.8. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Donostiako etxebizitzari buruzkoa.

II.2.8. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a la vivienda en Donostia.

KENDUA.

RETIRADA.

II.2.9. Kontrol mozioa, EH BILDU eta Elkarrekin Donostia taldeek aurkeztua, Arriola pasealekuaren ostatu-proiektua dela eta.

II.2.9. Moción de control, presentada por los Grupos EH BILDU y Elkarrekin Donostia, relativa al proyecto de hostel en el Paseo de Arriola.

“Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzi Haizea Garay Gallastegi eta EH Bildu udal taldeko Markel Ormazabal zinegotziok, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikuluaren babesean, honako KONTROL MOZIO hau aurkeztu dugu, bi udal taldeek batzordeetan Arriola pasealekuko ostatu-proiektuaren inguruan aurkeztutako interpelazioen ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Arriola pasealekuko 15. zenbakitik 21. zenbakira bitarteko jabeen erkidegoek kezka adierazi dute Udalak baimendutako proiektuagatik; izan ere, beren etxebizitzen azpian 26 logelako ostatu bat ezarriko da, 220 oherekin.

Martxoaz geroztik daude bizilagunak harremanetan udal taldeekin. Zalantzarik gabe, horrelako jarduera batek auzokoen lasaitasunean izan dezakeen eragina begi-bistakoa da, eta, bestalde, bizilagunek proiektuaren legezkotasunari buruzko zenbait kontu ere helarazi dizkigute. Ildo horretan, auzotarrek planteatzen dute lokalak ez dituela betetzen ostatu-jarduera bihurtzeko legezko baldintzak, sestra azpiko solairu bat delako eta, beraz, ez dituelako aurreikusitako erabilera garatzeko eskatzen diren hirigintza-baldintzak betetzen.

Era berean, ikuspuntu teknikotik, suteetarako ebakuazioarekin, ke-irteerekin eta aireztapenarekin eta gainerako instalazioekin zerikusia duten ez-betetzeak daudela adierazten dute bizilagunek. Gai horiek arriskutsuak izan daitezke bizilagunentzat, eta, beraz, aurkeztutako salaketak aztertzerakoan, garrantzitsua iruditzen zaigu gai horiek kontuan hartzea. Auzotarrek adierazi dute, proiektuaren ez-betetzeei buruz planteatutako kezkak gorabehera —hainbat aditu-txosten ere

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, y Markel Ormazabal, concejal del Grupo Municipal EH Bildu, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presentan la siguiente MOCIÓN DE CONTROL tras sendas interpelaciones presentadas en comisión de Pleno relativas al proyecto de hostel en el Paseo Arriola.

JUSTIFICACIÓN

Las comunidades de propietarios del Paseo Arriola de los números 15 al 21 han trasladado su preocupación por el proyecto que se está ejecutando bajo sus viviendas, un hostel de 26 habitaciones con 220 camas.

Los y las vecinas vienen manteniendo contacto con los grupos municipales desde el mes de marzo de este año. Sin duda, es evidente el efecto que una actividad de este tipo puede tener sobre la tranquilidad del vecindario y por otro lado nos trasladan una serie de cuestiones de legalidad. En este sentido, los y las vecinas plantean que el local incumple las condiciones legales para poder transformarse en actividad hotelera ya que se trata de una planta bajo rasante y que por lo tanto no cumple con las condiciones urbanísticas exigidas para que se desarrolle el uso previsto.

Asimismo, plantean la existencia de distintos incumplimientos desde el punto de vista técnico, relacionados con la evacuación de incendios, las salidas de humos y ventilaciones, así como del resto de instalaciones, cuestiones éstas que pueden suponer un peligro para el vecindario y que por tanto consideramos relevantes a la hora de analizar las denuncias que trasladan. El vecindario ha manifestado que, a pesar de las inquietudes planteadas respecto de los incumplimientos del proyecto -con varios informes periciales incluidos-,

aurkeztu dituzte—, Udalak lokalaren jabearen alegazioak baino ez dituela onartu, eta Udalak ez duela inolako ikuskapen- edo egiaztapen-lanik egin.

Auzotarrek administrazioarekiko auzien epaitegira eraman dute proiektua: zehazki, bi administrazioarekiko auzi-errekurtso aurkeztu dituzte Udalak emandako lizentziaren aurka.

Dagoeneko apirileko batzordeetan —baita hurrengoetan ere—, bi udal taldeek adierazi genuen kezkatuta geundela gai honekin. Ostatuak berak dio udan irekiko dela. Bizilagunek aurkeztutako salaketak zein diren jakinda, oso kezkagarria iruditzen zaigu turismo-establezimendu hori irekitzeko obrekin aurrera jarraitzea. Horregatik guztiagatik, bi zinegotziok kontrol-mozio hau aurkezten dugu:

KONTROL MOZIOA

1.- Donostiako Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio udal zerbitzuen bidez kontrola dezala jarduerak funtzionatzen ez hastea harik eta legezko betekizun guztiak bete eta Udalaren aldeko txosten guztiak izan arte.

2.- Donostiako Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio, ostatua irekitzen bada, hura ixteko agintzea, modu klandestinoan funtzionatzen ari delako.

3.- Donostiako Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio espediente horren inguruan egiten diren jarduketa guztien berri eman diezaiela eragindako auzotar-erkidego guztiei.

Donostia, 2022ko ekainaren 17an

el Ayuntamiento se ha limitado a acoger las alegaciones de la propiedad del local, sin haber llevado a cabo ningún tipo de labor de inspección o verificación por su parte.

Los y las vecinas han llevado al Juzgado contencioso administrativo el proyecto donde se han presentado dos recursos contencioso-administrativos contra la licencia otorgada por parte del Ayuntamiento.

Ambos grupos municipales hemos trasladado en comisión ya desde el mes de abril y sucesivos nuestra preocupación por la situación que se está generando. El propio hostel anuncia su apertura para este verano. Sabiendo las denuncias presentadas por el vecindario consideramos muy preocupante que se siga adelante con las obras para la apertura de este establecimiento turístico. Es por ello por lo que los concejales abajo firmantes presentan la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal que se vigile por los servicios municipales que la actividad no empiece a funcionar sin contar con todos los requisitos legales para ello y sin tener todos los informes municipales favorables.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que en el caso de que se produzca la apertura se ordene la clausura absoluta por estar funcionando de manera clandestina.

3.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que de cuantas actuaciones se realicen respecto a este expediente se dé cumplida información de los mismos a las comunidades de vecinos afectadas.

Donostia, de 17 de Junio de 2022

Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostia taldeko zinegotzia

Markel Ormazabal
EH Bilduko zinegotzia"

Haizea Garay Gallastegui
Concejala de Elkarrekin Donostia

Markel Ormazabal
Concejal de EH Bildu"

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkuengi andreak, Jon Markel Ormazabal Gaztañaga jaunak, Borja Corominas Fisas jaunak eta Nekane Arzallus Iturriza andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Jon Markel Ormazabal Gaztañaga, D. Borja Corominas Fisas y D.ª Nekane Arzallus Iturriza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

9. KONTROL MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 9:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

9. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 9:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 22 – (10) EAJ/PNV, (5) EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 0.
ABSTENTZIOAK: 2 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 22 – (10) EAJ/PNV, (5) EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 0.
ABSTENCIONES: 2 – PP.

9. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 9:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 22 – (10) EAJ/PNV, (5) EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 0.
ABSTENTZIOAK: 2 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 22 – (10) EAJ/PNV, (5) EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 0.
ABSTENCIONES: 2 – PP.

ETA BILERAK BESTE XEDERIK EZ DUENEZ, LEHENDAKARITZAK, AKTAKO LEHEN ORRIAREN BURUAN ADIERAZITAKO EGUNEKO ARRATSALDEKO ORDU BATAK HAMAZAZPI GUTXIAGOAN AMAITUTZAT JO DU BILERA. ETA NIK, IDAZKARI NAIZEN ALDETIK, BILERAN ESANDAKO GUZTIAREN FEDE EMATEN DUT:

Y NO SIENDO OTRO EL OBJETO DE LA SESIÓN, LA PRESIDENCIA LA DECLARA TERMINADA, LEVANTÁNDOSE EL ACTO, SIENDO LAS DOCE HORAS Y CUARENTA Y TRES MINUTOS DE LA FECHA EXPRESADA EN EL ENCABEZAMIENTO DE LA PRESENTE ACTA, DE TODO LO CUAL, YO, EL SECRETARIO, DOY FE:

LEHENDAKARIA: / EL PRESIDENTE:

IDAZKARIA: / EL SECRETARIO: